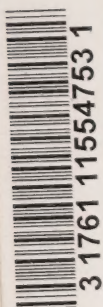



CAI  
FN 1  
-B77  
C.1

## Budget Speech

Delivered in the House of Commons  
by the Honourable Marc Lalonde  
Minister of Finance  
Member of Parliament for Outremont

April 19, 1983





Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115547531>

# Budget Speech

---

Delivered in the House of Commons  
by the Honourable Marc Lalonde  
Minister of Finance  
Member of Parliament for Outremont

April 19, 1983





## Table of Contents

Introduction .....	1
Budget Strategy .....	1
Special Recovery Program.....	3
Special Recovery Capital Projects .....	3
Special Recovery Incentives for Private Investment .....	4
Special Recovery Investment Fund .....	5
Special Recovery Export Financing Fund .....	6
The Financial Strength of the Private Sector .....	7
Indexed Securities Investment Plan .....	7
Tax Treatment of Business Losses .....	7
Energy Taxes.....	8
Mining Depletion Allowances .....	8
Small Business.....	9
Farming.....	9
Housing.....	10
Direct Support for Employment .....	11
Employment Deduction .....	13
Child Benefits .....	13
Productivity and Competitiveness .....	14
National Centre for Productivity and Employment Growth.....	15
Technology.....	15
Research and Development .....	16
Human Resource Development.....	16
Trade and Tariffs .....	16
Other Tax Changes .....	17
The Economic Outlook.....	18
The Deficit .....	19
Conclusion.....	22





## Introduction

My dominant concern in preparing this budget has been to help the more than one and a half million Canadians who want to work but cannot find jobs.

Economic recovery is under way in Canada. The recession that has crippled us for over a year has bottomed out. Industrial production is up. Housing starts are up. Inflation is down and so are interest rates. Even more importantly, business and consumer confidence is on the upswing. When I started my pre-budget consultations, last November, few expected recovery to begin in 1983 without massive fiscal stimulus. By late March, a significant shift in opinion had occurred. The prevailing view was that the economy was already on the mend.

Yet the pace, scope, stability and duration of the recovery remain highly uncertain. Employment has started to grow again, but unemployment remains very high and will decline only gradually. Unemployment is particularly high among young people. We must do all we can to relieve the anguish and hardship that unemployment is inflicting on Canadian workers and their families. More importantly, we must shorten as much as possible the time it will take for the private sector to expand and provide jobs for the unemployed.

Much will depend on developments abroad that are largely beyond our control, such as the strength of the recovery in the United States, Europe, Japan and the Third World. Much will also depend on the collective behaviour of Canadians and on the response of the private sector to the measures I am proposing in this budget. Sustained recovery will depend on our ability to take full advantage of growth opportunities as they arise this year and next, and through the rest of the eighties. It will depend on the self-discipline, solidarity and sense of national purpose we will be able to muster to that end – all Canadians, labour as well as business, federal and provincial governments alike.

## Budget Strategy

This recovery budget, therefore, has two central and inseparable goals. The first is to make sure that recent stirrings of growth pervade the whole economy as quickly as possible. The second is to make the recovery a durable one by beginning immediately to create the conditions required for sustained growth and development during the rest of the eighties. Underlying these goals is the government's determination to ensure that Canadians are provided with the jobs they need – good jobs, permanent jobs, satisfying and well paid jobs.

The pursuit of these twin goals calls for actions that take hold immediately but that are also geared to the medium term. The first goal demands additional stimulus this year. But the second goal would be unattainable without decisive action now to reduce the deficit in future years. Expenditure restraint will therefore continue, and measures will be introduced to raise more revenue as the recovery buoys up income and employment.



Strong, lasting recovery and the significant reduction of unemployment we need will come primarily through the private sector: the economy's main engine of growth. I shall accordingly introduce measures to strengthen the financial position of Canadian businesses, farmers and fishermen, improve their capacity to undertake productive investment, and assist them in obtaining more equity capital. Measures in support of resource industries, agriculture and human resources development will be announced. Other initiatives will seek to enhance our technological base, research and development effort, export performance, productivity and competitiveness.

A significant increase in private investment cannot be expected before next year. In view of the personal hardship and social costs resulting from high unemployment, I have concluded that the recovery must be given an additional boost in its early stages. Federal capital projects planned for later in this decade will therefore be speeded up. More funds will be allocated now to direct support for employment. Some tax relief will be given to low-income workers. More support will be provided to lower income groups through the child benefit system. Housing programs will be expanded.

Canadians have supported the 6 & 5 program introduced in last June's budget. The government remains committed to this program. We have come a long way together in reducing inflation. It is essential that this progress continue as we recover. This will require the continued cooperation of all Canadians. But it also demands continued responsibility in the exercise of monetary and fiscal policies. Our monetary policy seeks to achieve the lowest interest rates consistent with continuing resistance to inflation and with international circumstances. The actions I will announce tonight will ensure that the government's financial requirements will not compromise the continuing implementation of responsible monetary policy.

These considerations have shaped the broad policy framework of this recovery budget. It builds on the spirit of the 6 & 5 program and establishes an effective framework for national recovery. I have been guided in its preparation by the basic principles of economic management set out in my Economic Statement of October 27, 1982. This is a fiscally responsible budget. I have maintained and improved the social security system we have built over past decades and that has helped millions of Canadians weather the recession. I am relying primarily on the dynamism and creativity of the private sector to bring about durable recovery. My budget is outward-looking and avoids protectionist measures, in recognition of the fact that recovery in one country at the expense of others is neither feasible nor desirable.

The budget also reflects extensive consultations with the private sector as well as provincial governments. I thank the many groups and the thousands of individual Canadians, including the Members of this House, who have advised me over the past five months, at the many meetings I have held in all parts of the country or through written submissions. Their suggestions and recommendations have been considered seriously and many are being implemented. I likewise express my appreciation to provincial ministers of finance and treasurers, with whom I met in December and March to review our respective economic and fiscal policies and consider how best we could cooperate to bring about recovery.



## **Special Recovery Program**

The government is introducing tonight a \$4.6 billion Special Recovery Program to spur recovery and restore as quickly as possible the economy's capacity to generate the new jobs Canadians need.

This national investment program will strengthen the structure of the Canadian economy and raise its growth potential. Its operating principle is to undertake now, in the early stages of recovery, investment that would have been required in any event during the eighties. The program will provide equal support for private and public investment, but all initiatives are designed ultimately to improve the financial position, growth prospects and job creation capacity of the private sector. Over half of planned expenditures and tax incentives will be incurred this year and next, to give the economy the early boost it needs.

The government's overriding priority is to ensure that Canada has the capital equipment, productive facilities, skills and knowledge we need to meet the competitive challenges that will arise from world-wide recovery. The Special Recovery Program will also provide new and immediate job and business opportunities for Canadians throughout the country – not only those living in the communities where new facilities will be built, but workers and suppliers in all sectors and all regions.

My Cabinet colleagues will provide further information in the days ahead on the projects to be launched immediately in areas under their responsibility. But I want to outline briefly tonight the key features of the program's two main components, Special Recovery Capital Projects and Special Recovery Incentives for Private Investment.

### **Special Recovery Capital Projects**

The Government of Canada is committing \$2.2 billion for Special Recovery Capital Projects selected and designed to build, expand or improve public facilities that directly support private sector expansion and the steady improvement of our economic performance essential for recovery.

More than a hundred projects have been selected. They are in the advanced planning stage. All have a lead time to start-up of less than six months. Work on most of them will start this spring or early summer. Canadians will be working on Special Recovery Capital Projects sites in all parts of the country. Earth will be moved, steel will be rigged and concrete will be poured in the coming months to implement those projects. Canadian firms will start getting orders for the wide range of goods and services required to complete them – construction materials and engineering services, planes and ships, advanced electronic and laboratory equipment, to mention just a few.

There will be no red tape and no delays. All projects are being put on a "fast track" to ensure that they start on time, progress as planned, and are completed as quickly as possible. All applicable government planning, approval, tendering and other procedures are being streamlined to facilitate fast-tracking. All departments and agencies are being instructed to give priority attention to the swift implementation of the projects for which they are responsible, within the cost estimates that have been established. The government will also seek the active cooperation of the private sector and of provincial authorities to make sure that projects stay on track and within cost. The cooperation of management and labour organizations in the construction industry will be critical to ensure effective implementation of these projects.



My colleague, the Minister of State for Economic Development, will assume overall responsibility for Special Recovery Capital Projects. He will be assisted by a Special Committee of Cabinet. A Special Recovery Capital Projects Board has been established to coordinate the management and execution of projects on time and on budget.

Almost 30 per cent of outlays on construction, materials and procurement for Special Recovery Capital Projects will take place in the current fiscal year. Seventy per cent of the funds committed for these projects will have been spent by March 31, 1985, and the rest over the two succeeding years. As a result, the projects will give the economy a boost when it is most needed. They will be phasing out as private investment accelerates and begins to make heavier demands on the capacity of the construction and other industries.

Special Recovery Capital Projects form an integral part of a broad action plan designed to generate more growth and more jobs. They will not only provide employment in the near term, but also increase permanently the capacity of the economy to create employment. Most selected projects had already been included in the capital plans of federal departments and agencies for the latter part of the decade, because of the contribution they would make to national economic development. The amounts spent on accelerated projects over the next four years will result in lower government spending in later years.

The projects will focus on six key areas: transportation, research and training facilities, resource development, vessel procurement, land and tourism development and high-technology procurement. The projects are future-oriented, aiming to build and upgrade research and high technology centres, transportation infrastructure and other facilities and services that will enhance the long-term growth potential of Canadian industry. They will provide much-needed support for several currently weak sectors of the economy, such as construction, shipbuilding, fisheries and forestry.

The impact of Special Recovery Capital Projects will be felt throughout Canada and increase economic activity in most major urban centres and many smaller communities. Some provinces have already introduced their own capital projects programs. These provincial initiatives will also help strengthen the recovery. I hope other provinces will take similar action in their forthcoming budgets. The overall result will be a more modern and efficient stock of public capital, to assist Canadian firms in their drive for improved productivity and competitiveness and to create more jobs for Canadians.

## **Special Recovery Incentives for Private Investment**

The second component of the Special Recovery Program is directly aimed at accelerating productive investment and job creation in the private sector. I am proposing tonight important changes in the federal investment tax credit. These changes will not increase the level of existing incentives, but will make them more readily usable by firms undertaking new investments after today. Firms will also be eligible for support from a Special Recovery Investment Fund and a Special Recovery Export Financing Fund. The cost of these measures will be \$2.4 billion over the next four fiscal years.

Businesses in Canada can now earn a credit against federal income taxes on eligible investment. The credit is at least 7 per cent of investment costs. In designated areas

of the country, the credit can be as much as 50 per cent. Until now, there have been limits on the extent to which this credit could be used to reduce income taxes, and unused credits could be carried forward for no more than five years.

For eligible investment undertaken after today, I am proposing to remove the limits on the ability to claim the investment tax credit. I am also proposing that credits earned in a year may be used to reduce taxes in any of three previous years or seven subsequent years. In addition, the investment tax credit will be extended to heavy equipment used in the construction industry.

These changes in the federal investment tax credit will be permanent. They will increase the ability of firms to use the existing credit, and thus enhance its effectiveness. They will provide about \$1.3 billion of support for private investment over the next four fiscal years.

However, all too many Canadian businesses are not at present in a position to pay taxes because of their weak profit position or the losses that the recession has inflicted on them. This applies particularly to small businesses in all parts of the country. For firms that are not now in a taxable position, the investment tax credit is not a strong incentive to invest. Yet they, too, must be encouraged to do so as early as possible if the recovery is to take hold and to last. They must also be assisted in securing the equity capital required to finance investment. I am, therefore, proposing two further but temporary changes to the federal investment tax credit.

First, I propose that a portion of investment tax credits earned between today and April 30, 1986 be designated as a Special Recovery Refundable Investment Tax Credit and refunded directly to business. For small business corporations and unincorporated businesses, that portion will be 40 per cent of credits that cannot be used to offset taxes in the year they are earned. For other businesses the refundable portion will be 20 per cent.

Second, I propose that a Special Recovery Share-Purchase Tax Credit be established. Firms that invest and issue new equity will be able to flow-out their investment tax credits earned after today to the purchasers of new equity issued by them. Purchasers of new common shares issued by such firms after June 30 of this year and before December 31, 1986 will be able to use these credits to the extent of 25 per cent of the value of the shares. Provisions will be made to ensure that institutional investors, such as pension plans, that purchase qualifying new equity can claim the share-purchase tax credit as a cash rebate from the federal government. The measure will allow companies to attract new equity faster and at lower cost, to finance investment now and over the medium term.

I estimate that these two measures will provide over the next four years an additional \$640 million in federal tax benefits to support investment and new equity issues. They will be particularly beneficial to small- and medium-size businesses, and to all firms that need to improve their balance sheets and financial position by issuing new equity in order to resume investing. They will help speed up private investment and increase production and employment in Canada.

## **Special Recovery Investment Fund**

I am also announcing tonight the creation of a new \$300 million Special Recovery Investment Fund to strengthen private investment in the early stages of the recovery.



The fund will be managed by the Minister of Industry, Trade and Commerce and of Regional Economic Expansion. It will enable the minister to deploy financial resources across the full range of his departments' programs with the speed and flexibility needed to bring onstream major private investment projects with special national, regional or sectoral importance. Further information on the operation of the fund will soon be provided by the responsible minister.

## **Special Recovery Export Financing Fund**

A Special Recovery Export Financing Fund of \$180 million will also be established. This fund will enable the Export Development Corporation to seek out export opportunities more aggressively than it would otherwise be able to do. The fund will be drawn upon when the corporation requires funding beyond its regular programs to support the efforts of Canadian exporters to win large contracts. The corporation will have the financial capacity to enter into financing arrangements in 1983 totalling about \$2.8 billion, a 15-per-cent increase over the financing agreements it concluded in 1982.

The effectiveness of the Special Recovery Program will depend critically on the response and cooperation of the private sector. The government is committing \$4.6 billion and is taking decisive action to revitalize Canadian industry and increase the capacity of the economy to generate new jobs. But decisive action is also required in the private sector.

I urge Canadian firms to take the fullest advantage, as soon as they can, of the investment recovery incentives I have just announced. I ask them to focus not only on outlays that increase plant capacity, which in many cases may be justified only at later stages of the recovery, but also on outlays that raise plant productivity and cut production costs. Such investment need not and should not cause workers to be laid off. I invite Canadian workers and the unions that represent them to consider what they themselves can do to facilitate an early resumption of industrial investment.

I said earlier that I am prepared to accept now, while the economy is in the initial stages of recovery, an increase in the government's financial requirements to fund the Special Recovery Program. Private credit demands will remain relatively weak this year and next. It cannot be argued that support for private investment under this program will "crowd out" such investment. But we must look ahead. I am concerned about the impact of continuing high federal deficits on confidence and investment over the medium term. I have therefore concluded that this program should not cause a permanent increase in the national debt.

Accordingly, I am proposing that all incremental costs of the Special Recovery Program, both direct outlays and revenue forgone, be funded over time by a Special Recovery Tax. Specifically, I propose a one percentage point increase in the general rate of manufacturer's sales tax, from 9 per cent to 10 per cent, and similar one percentage point increases in the sales tax rates levied on construction materials, alcoholic beverages and tobacco. The imposition of this tax will be delayed so as not to impede the recovery in its early stages. The Special Recovery Tax will not become effective until October 1, 1984. It will remain in effect until December 31, 1988.



## **The Financial Strength of the Private Sector**

Canadian businesses have been battered by the recession. In the 15-year period preceding 1981, the average share of business profits in our gross national product was 11.2 per cent. It fell to 10 per cent in 1981 and plunged to 6.2 per cent in 1982, a post-war low. Profits must return to more normal levels if the recovery is to endure. Businesses must reduce their debt loads before they can borrow to finance new investment. Otherwise, they will not be able to invest and the recovery will fizzle out.

In our overriding concern for the hardship and anguish that unemployment has inflicted on Canadian workers and their families, we may sometimes lose sight of the fact that most Canadians are employed by the private sector. The combination of high inflation, high interest rates, falling demand and dwindling profits that marked the recession, severely strained the private sector. Short-term borrowings and credit lines were stretched to the limit. Balance sheets were thrown out of kilter and debt burdens rose dramatically.

As a result, jobs disappeared. No employer likes to lay off skilled and experienced workers or turn away promising and well-trained job seekers. They have done so, and massively over the past year and a half, because the most severe recession since the Great Depression left them no other choice. Some people lost their jobs because the firms they worked for went bankrupt. Others were laid off when their employers, faced with mounting costs and falling demand for their products, no longer had any other option.

The worst is now over, but it will take time for firms to reduce their debt load and resume investing at the level required to create the new jobs Canadians need. I am determined to speed up this process. The Special Recovery Program I have just outlined will encourage and enable Canadian firms to undertake new investment more quickly. But I have concluded that more needs to be done to strengthen the capacity of the private sector to create jobs. To that end, I am proposing tonight the following changes in the tax system.

### **Indexed Securities Investment Plan**

I will be tabling a paper containing draft legislation to implement a new Indexed Securities Investment Plan (ISIP) as of October 1, 1983. This innovation is an important element of the government's recovery program. The plan will encourage Canadians to invest a greater proportion of their savings in listed common shares of Canadian companies. Together with the Special Recovery Share-Purchase Tax Credit, it will help Canadian corporations raise additional equity capital and reduce their reliance on debt financing. The Indexed Securities Investment Plan is also a significant step in our systematic search for ways to remove the distorting effects of inflation from our tax system. Extensive consultations with the financial community have taken place in past months on all aspects of the plan.

### **Tax Treatment of Business Losses**

Business losses can now be carried back one year and forward five years to reduce income subject to tax. I am proposing that these provisions be broadened to allow business losses to be carried back for three years and forward for seven years. The full three-year carryback will take effect immediately for small corporations, farmers,

fishermen and unincorporated businesses. For farmers and fishermen, the carryforward provisions will extend to ten years rather than seven. For other businesses, the increased carryback will be phased in over two years. Taxpayers will also be allowed an increased three-year carryback of capital losses against capital gains. This will also be phased in. These measures will make it possible for firms to take better advantage of existing tax provisions. The resulting reduction in federal taxes will improve the cash flow position of the private sector by \$270 million this year. Additional benefits of about \$95 million will also flow to Canadian firms if all provinces harmonize their tax systems with these measures, as they have generally done in the past.

## **Energy Taxes**

I have had to contend in recent months, like my provincial counterparts and finance ministers the world over, with a volatile international oil market that continues to inject considerable uncertainty into economic and fiscal forecasts. Lower oil prices will assist the recovery in Canada and bolster the economies of our trading partners. Businesses and consumers will get some relief, and our progress in bringing down inflation will be reinforced. However, revenue losses to the federal treasury will be substantial, and activity in the oil and gas sector will be lower than anticipated. I am proposing tonight the following measures to address these issues.

First, I am deferring reintroduction of the Incremental Oil Revenue Tax on conventional oil for one year, from June 1, 1983 to June 1, 1984. This measure will reduce federal revenue by about \$225 million and add to the industry's cash flow. The main beneficiaries will be Canadian companies that are typically the most aggressive in searching for new supplies of oil and gas.

Second, I am proposing modifications to the Petroleum and Gas Revenue Tax for enhanced oil recovery projects, to encourage the commercial application of techniques designed to increase the amount of oil recovered from reservoirs. These modifications will have the effect of eliminating liabilities under this tax until such time as these projects pay back their capital costs. Both of these measures will encourage activity and employment in western Canada.

Third, recent developments in international oil prices have eliminated the need for a two-price régime for aviation fuel and marine bunker fuel. Together with my colleague, the Minister of Energy, Mines and Resources, I will be taking the necessary steps to terminate this régime, effective May 1, 1983.

The Canadian Ownership Special Charge has already made a sizeable contribution to increasing public ownership in the oil and gas industry. The government remains strongly committed to the objective of oil self-sufficiency through raising Canadian ownership of oil and gas resources by increasing exploration and development of new reserves. It is the government's intention to maintain the Canadian Ownership Special Charge at its current level and use the revenues in support of this objective.

## **Mining Depletion Allowances**

The mining industry in Canada has been hit hard by the world recession. The tax measures I have already announced will provide substantial relief to this important Canadian industry. I am proposing tonight a further measure to increase incentives to

investors who finance mining ventures. The 33 1/3-per-cent depletion allowances for mining exploration will be made deductible against the non-resource income of these investors. This change should attract needed capital to the sector and should particularly benefit junior mining companies.

## **Small Business**

I have been particularly concerned in preparing this budget with the financial difficulties that Canada's small businesses must overcome to contribute to national economic recovery. Small firms are one of the most dynamic and innovative elements of the private sector. The way in which so many have managed to pull through the recession is a tribute to the dedication and entrepreneurial spirit of Canadians.

Small businesses have been significantly assisted by federal programs during this period. They will benefit from all budget measures. But I want them to recover as rapidly as possible. This is why I have set the Special Recovery Refundable Investment Tax Credit available to small businesses at 40 per cent, double that for other firms. This is also why I have made immediately applicable to them the new three-year carryback provisions for losses.

To further assist Canadian small businesses over the recovery period, the government will make substantial changes in the operating mandate of the Federal Business Development Bank. These changes will enable the Bank to play a more dynamic and supportive role in advising small businesses on their total financial needs and assisting them in meeting these needs. My colleague, the Minister of State for Small Business, will provide further information on the expanded role of the FBDB in the next days.

Small business organizations as well as others have urged me to simplify the tax system and thereby reduce the paper burden and compliance costs it imposes on taxpayers. I have kept their representations in mind throughout my budget preparations and avoided complex changes wherever possible. I have concentrated on making existing tax incentives more effective, rather than introducing new ones. The proposed draft legislation for the Indexed Securities Investment Plan is quite technical, but I have been assured that financial institutions will be able to administer it effectively for investors.

Simplification of the tax system cannot be approached in a simplistic way if we are to meet effectively and equitably the varied circumstances of Canadian businesses. To pursue this effort, the cooperation of the private sector is needed. I am, therefore, pleased that the Canada Tax Foundation has accepted my suggestion to hold a national symposium on the subject this summer. I want to assure the Foundation that my department will participate in this symposium and in follow-up activities.

## **Farming**

Canadian farmers will derive benefits from Special Recovery Projects and from the tax measures I am introducing to facilitate investment and strengthen the financial position of the private sector. Of particular advantage to them will be the special provision allowing farming losses to be carried forward ten years, rather than the seven years applicable to other businesses, in addition to the three-year carryback also available to them.



In recognition of the exceptional financial difficulties being faced by many farmers, the government is also extending tonight the Special Farm Financial Assistance Program administered by the Farm Credit Corporation. An additional \$100 million will be made available this year for these special FCC loans to farmers in financial distress, bringing the total available in 1983-84 to \$150 million. Eligible recipients will be entitled to interest rebates of four percentage points for the first two years. As in the past, I expect that these loans will enable the recipients to remain in agriculture and to become commercially viable contributors to Canada's agricultural economy.

I would be remiss if I did not emphasize in this budget the critical importance of the government's Western Transportation Initiative for national recovery. The program, proposed by my colleague, the Minister of Transport, calls for federal expenditures of \$3.7 billion over the next four years. I point out that even though many of the Special Recovery Capital Projects will enhance agricultural and transportation development, they are separate from the capital outlays arising from or associated with the Western Transportation Initiative. These two major national programs have been designed to reinforce each other.

## Housing

The housing industry has made great strides towards recovery in recent months. Home buyers and builders have benefitted quickly from the steady decline in interest rates. Mortgage rates are now in the 11 to 13 per cent range, down from last year's highs of 19 to 20 per cent. This drop has made homes much more affordable for Canadians. The re-appearance of five-year mortgages has reduced uncertainty for potential home buyers and homeowners alike. Housing starts, which reached a low of 96,000 at annual rates in the third quarter of 1982, recovered strongly in the fourth quarter and reached a level of 177,000 in March. This strength is expected to continue through 1983 as a result of lower mortgages rates, higher personal incomes and the additional stimulus I am announcing tonight.

The government is committing an additional \$355 million to spur recovery in the housing industry. Five existing programs are being extended or expanded. These programs have all proven successful and support an industry that employs a large number of people and uses materials primarily made in Canada. Their expansion will create jobs in all parts of the country through the construction and renovation of housing units. I am also proposing a new housing tax incentive.

First, I am making available an additional \$120 million for the Canadian Home Renovation Plan. This program provides grants of up to \$3,000 to low- and middle-income Canadians wishing to renovate their homes.

Second, an additional \$40 million is being allocated over two years for the Residential Rehabilitation Assistance Program. This program is directed to the improvement and repair of sub-standard housing in designated areas.

Third, the annual allocation of social housing units is being increased by 2,500 units in 1983, which will maintain the total allocation at 25,000 units. This will provide additional support to the housing needs of low-income Canadians.

Fourth, an additional \$40 million is being committed for Indian on-reserve housing in 1983-84. This is supplementary to a special increase of \$22 million per year approved recently by the government, starting this year.



Fifth, I am allocating \$30 million more to the Canadian Home Ownership Stimulation Plan, which should be sufficient to extend this program until about the end of May. This program, introduced last June by my predecessor, has been highly successful. Over the past nine months, about 200,000 Canadians have benefitted from the \$3,000 home ownership grants it provides.

The Minister responsible for the Canada Mortgage and Housing Corporation and the Minister of Indian Affairs and Northern Development will shortly provide more detailed information on these measures.

I am also proposing tonight important changes to the Registered Home Ownership Savings Plan to assist eligible individuals purchasing newly constructed homes. It is expected that this new tax incentive will provide about \$125 million to new homeowners.

RHOSPs were introduced as a tax-exempt savings vehicle designed to encourage Canadians to save towards a down payment on a home. Currently, tax deductible contributions up to a total of \$10,000 can be made to a RHOSP at the rate of up to \$1,000 per year. There are now more than half a million Canadians with RHOSPs. Individuals eligible to contribute to a RHOSP who buy newly constructed homes and associated furnishings before the end of 1984 will be able to deduct from taxable income in one lump sum the amount needed to bring their total deductions up to the \$10,000 limit.

Home buyers and others will need new furnishings in 1983. Canadians have delayed purchases of furnishings and appliances as a result of the uncertainty caused by the recession. I am therefore proposing a special, short-term incentive for RHOSP holders to spur purchases of these items. Rules governing the use of RHOSPs will be changed to allow once-and-for-all tax-free withdrawals in 1983 of any amount currently in a RHOSP for purchase of designated home furnishings or appliances, even where the holder does not take advantage of the above measure to buy a newly constructed home.

## **Direct Support For Employment**

The measures I have just announced will create jobs in the private sector. But I am realistic. Unemployment is very high. It will take time for the employment effects of the Special Recovery Program and of the other measures I have just announced to be fully felt. We cannot turn our backs on those who are bearing the economic, social and human burdens of unemployment. That is why the government has not only maintained social programs during the recession but acted to strengthen them and make them more effective.

I am proud to be associated with a government that has not, despite intense fiscal pressures, forsaken its compassion or its obligation to support those Canadians who most need help. The government has taken significant actions in the past ten months to contain the rise in unemployment. To reinforce these actions, I am announcing tonight a seven point package of new or expanded employment initiatives, requiring additional funding of \$710 million over the next two years. This new allocation will raise to \$1.5 billion the funds committed this year to support directly the creation of jobs for those Canadians most seriously affected by the recession. This is almost

\$900 million more than last year. The government will have in place in this fiscal year the largest program of direct support for job creation ever undertaken in Canada.

An additional \$280 million, of which \$180 million are new funds, will be provided for the expansion of the NEED program. Support will continue to be channelled through the private sector, federal departments, municipalities, voluntary organizations, labour unions and provincial governments participating in the program. I am pleased to report that the private sector, and small businesses in particular, are making increasing use of the NEED program.

Authorized spending on community employment under Section 38 of the Unemployment Insurance Act will be increased by \$100 million over the next two years. Under this program, workers who have been laid off may continue to receive benefits while voluntarily participating in productive activities of value to their community. A further \$150 million will be provided for increased spending on local employment-intensive projects under existing government construction and other programs.

Employment opportunities are improving for Canadian workers, but youth unemployment rates are expected to remain high for some time. Young people with little or no job experience will have difficulty finding work until skilled and experienced workers laid off during the recession have been recalled. The government has acted to address this problem. Over 270,000 young people are now benefitting from federal training and employment programs.

But more needs to be done to provide young people with employment opportunities in this critical phase of the recovery. A cooperative strategy for youth employment is essential. It must involve business, unions, all governments and young people themselves. It must focus not just on job creation and training but also on work experience. To help ease the difficult transition from school to work, I am announcing tonight that an additional \$280 million is being committed in this budget to meet the needs of young Canadians who have not been able to find jobs. These new funds will provide for the following initiatives.

Ninety-five million dollars will be allocated to establish, in consultation with the private sector, a Youth Wage Subsidy and Internship Program. Work experience, coupled with training programs, will ensure that young people gain from the kind of on-the-job skills that are demanded in the permanent job market. These funds will also be used to expand the Youth Job Corps Program, which offers young Canadians vocational training courses, education, counselling and work experience.

I am also providing an additional \$40 million for Katimavik over the next two years. This youth program was established in 1977 to serve Canadian communities, assist the personal development of participants, and provide young Canadians with opportunities to acquire a greater understanding of their country. It is expected that an additional 4,000 participants will be added to the existing 1,700 over the next two years.

In addition, I am committing \$75 million to fund an Extended Youth Training and Employment Program to be run by the Department of National Defence. This program is designed to provide employment in a military context that includes general as well as basic trades or vocational training for approximately 5,000 young people. The program will provide job experience for a period of about a year and will help those involved make the transition from school to work.

I have made available \$70 million to increase funding for student employment this summer. This increase raises the government's total commitment to this program to \$170 million this year, as recently announced by my colleague, the Minister of Employment and Immigration. The government is also providing additional support, as I will indicate later, to young Canadians who wish to continue their studies on a full or part-time basis.

Over and above these special youth employment initiatives, the massive effort the government will pursue to improve the skills and training of Canadian workers will be largely directed at young people. Total federal support for human resource development will be increased to \$1.2 billion this year. I expect that about half of the beneficiaries of these programs this year will be young people.

The Minister of Employment and Immigration, the Minister of National Defence and the Secretary of State will provide further details on these initiatives shortly.

## **Employment Deduction**

Working Canadians with modest incomes are having a difficult time making ends meet, even though they are now benefitting from lower inflation. I am therefore introducing a significant change in the employment expense deduction allowed under the Income Tax Act. Effective this year, this employment deduction will increase from three to 20 per cent of employment income, subject to the current maximum amount of \$500. This measure will return this year about \$130 million of federal revenues to Canadians with employment income below \$16,700. About four million taxpayers will benefit from this measure.

## **Child Benefits**

I am proposing tonight four changes in the tax components of the federal child benefit system to provide additional income support for lower income families, working parents and others in need. I am not making any changes to family allowances.

First, I propose to double, starting this year, the Child Care Expense Deduction from \$1,000 to \$2,000 per child and \$4,000 to \$8,000 per family. These increases will ease the burden of child care expenses for families in which both parents work outside the home, as well as for single-parent families for whom the deduction is critical. I am also making changes to ensure that the deduction does not discriminate between men and women.

Second, I propose to maintain the enriched child tax credit introduced in the last budget. Under existing legislation, the credit would have dropped from \$343 to \$326 in 1983. I propose to extend the credit at \$343 for the 1983 taxation year. I also propose to continue full indexation of this higher credit in subsequent years to protect its value for low and moderate income families. Over the last five years the credit has gone up from \$200 to \$343 per child, evidence of the government's continuing commitment to families with children.

Third, I propose to hold at its present level the family income threshold above which the Child Tax Credit begins to be phased out. For the current and subsequent taxation years, the threshold will remain at its 1982 value of \$26,330. Below this



threshold, the maximum credit will be paid. Above the threshold, the credit will decline as family income rises. It will only cease to be paid for families with two children having a family income of about \$40,000 or more.

Finally, starting next year, I propose to keep at its current level of \$710 the tax exemption for children and other dependants under 18 years of age. This measure will complement the child tax credit changes by helping to ensure that limited government funds are directed to the families that need them most.

The net effect of these changes will be to increase federal support for lower income Canadians with children and for Canadians who have to incur child care expenses in order to work. In the current fiscal year, the changes will be roughly self-balancing. Over the following three fiscal years, they will result in increased revenues. However, I am not removing these monies from the social security system that provides important social benefits to Canadians. I am designating them as a special Social Policy Fund that will be used to reinforce social programs available to Canadians in need.

## **Productivity and Competitiveness**

For recovery to be sustained in Canada, and for real growth of our incomes and our living standards to resume, we must raise our sights beyond the period immediately ahead of us. A broad national effort is required over the remaining years of the decade to make sure that Canada remains one of the most productive, competitive and prosperous economies in the industrialized world. Our major trading partners will continue to move forward. To remain competitive, Canada therefore has no choice but to move forward too. We must put our businesses and our workers in a position to meet and beat the competition.

Many are under the impression that productivity gains cause unemployment. Nothing could be more wrong. In fact, strong and steady productivity gains sustain the growth of employment.

Our collective search for the means to improve Canada's productivity performance will be complex and difficult. Success will not come overnight. Neither business nor labour will get very far if either tries to move forward without the cooperation of the other. We will have to do it together. A national cooperative effort is required. And for such a national effort to have any chance of success, Canadians will have to set rhetoric aside and stop "scapegoating" each other.

We will not get ahead if we continue to blame each other for the problems we face. We should recognize, for example, that the concerns of the labour movement for working conditions, the quality and safety of the work place, the involvement of workers in what they are doing, and the possibilities for self-development offered to them, are entirely legitimate and can, if properly addressed, improve our productivity performance. By the same token, we should acknowledge that businesses do not invest in more efficient and cost-cutting equipment just to throw people out of work. We should recognize that productive investment sustains employment and that too little of it causes unemployment.

There will always be tensions between labour, business and government. But that should not prevent labour, business and government from cooperating to improve the



productivity and competitiveness of the Canadian economy. This is the key to higher wages and better profits. More importantly, it is the best way, in the long run, to provide Canadians with the jobs they need.

## **National Centre for Productivity and Employment Growth**

The government, therefore, intends to consult with labour unions and business organizations over the next few weeks to launch a national drive towards higher productivity and employment growth. These consultations will focus in the short term on the establishment of a national centre for productivity and employment growth.

What we have in mind is not a research institute. Rather, it is a place where labour and business can meet, away from the bargaining table, to take a hardnosed and practical look at issues of mutual concern that cannot be addressed adequately in the course of collective bargaining. Experience has shown that it is not enough to study or talk about these issues. Nor can progress be mandated, legislated or bought.

To make progress, ways must be found of bringing action where action is needed — the plants, offices and boardrooms of the nation. This can only be done by practical people who know what they are talking about, workers and managers. It is that kind of practical experience that, we hope, a national centre for productivity and employment growth will bring together.

The government will shortly consult with labour and business representatives to appoint a founding committee for the proposed centre. This committee will be asked to recommend within three months an appropriate designation, mandate, structure and mode of operation for the centre.

## **Technology**

The government's broad policy framework for recovery places a high priority on technology policy and support for research and development. It is of critical importance for our economic future that we increase our R&D effort and that we support the development of "sunrise" industries. We must also promote more actively the dissemination and application of technological advances in all sectors of the economy.

The federal government already provides massive support for science and technology. Expenditures on the natural sciences will amount this year to \$2.6 billion. This includes over \$450 million in direct federal funding of research and development undertaken by the private sector. Federal and provincial revenue forgone under tax incentives for private research and development is expected to be in excess of \$200 million in 1983, even before the changes I will be proposing tonight.

I have already announced, under Special Recovery Capital Projects, two initiatives to enhance federal support for science and technology. First, over \$290 million will be spent on research facilities critical to mastering new technologies. Fifteen new facilities will be built in all parts of Canada. Second, about \$180 million will be allocated for high technology procurement. I am allocating tonight a further \$100 million over the next two years for other new technology policy initiatives. My colleague, the Minister of State for Economic Development and for Science and Technology, will provide detailed information on these initiatives shortly.

## Research and Development

One of the most critical factors in meeting the challenge of technological change is the adequacy of research and development in the private sector. In line with the government's commitment to consult on major issues of tax policy, I will be tabling tonight a paper entitled *Tax Policies for Research and Development* that reviews existing federal tax incentives for R&D and sets out proposals for change.

This paper shows that Canadian tax incentives compare very favourably with those of other countries. It identifies areas where they could be made simpler, more accessible and more effective. It proposes new provisions that will be of great benefit to small businesses who need help in financing R&D ventures. The overall impact of these new provisions, combined with the general tax measures already proposed as they apply to R&D, would be to increase the value of federal and provincial R&D tax incentives by some \$185 million in the first full year in which they will apply. This is a clear demonstration of the government's support for research and development in the private sector.

## Human Resource Development

To take full advantage of technological advances, Canada will increasingly need well-educated and well-trained workers. Moreover, workers will have to acquire new skills and knowledge throughout their working lives. With this in mind, I am allocating tonight an additional \$155 million for human resource development programs. This will bring to \$1.2 billion this year the funds allocated for skills development in occupations that are significant for economic growth. Over 250,000 Canadians, half of them young people, will benefit this year from federal support for human resource development.

With the National Training Act of 1982, the government took steps to make the training system more responsive to our human resource development objectives. It was recognized that, in order to identify occupations in demand and ensure that training funds are allocated accordingly, a cooperative effort involving labour, business and governments was required. This cooperation has already produced substantial dividends.

Young people are very much aware today of the importance of education for their career prospects. Because of weak employment opportunities, however, students face increasing difficulty in financing their education. The Secretary of State has proposed changes to the Canada Student Loans Act that will expand loan availability to include part-time students, increase the size of available loans and ease repayment conditions for those having difficulty obtaining employment upon graduation. I am providing an additional \$60 million over the next two years to fund these changes. This will raise total funding for the Canada Student Loans Program to \$141 million this year. Over 185,000 Canadian students will benefit from the program this year.

## Trade and Tariffs

The structure of the world economy is changing to reflect the emergence of new economic powers. The countries of the world have become more interdependent and more vulnerable to each other's actions. With almost 30 per cent of our GNP generated by exports, Canada shares this interdependence and vulnerability with other major industrialized countries. But international competition also provides Canada with the opportunity to exploit world markets, increase our productivity, rationalize

our production and capitalize on our comparative advantage. We must recognize, however, that if we do not import from other countries they will not have the means to buy our exports or to repay our loans to them.

There are strong pressures for protectionism in the world today. I have felt them here in Canada. While I understand the concerns underlying these pressures, I believe they are shortsighted and counterproductive. I acknowledge that there may occasionally be overwhelming reasons for protection in particular cases, but these must be the exception rather than the rule. It is in Canada's abiding interest, as a major exporting nation, to maintain an open trading system subject to the rule of international law. This remains the government's first priority in the area of trade policy.

I have announced earlier the creation of a Special Recovery Export Financing Fund of \$180 million to improve Canada's export performance. I would now like to refer briefly to three other initiatives I am taking to improve the competitiveness of the economy. First, I am increasing the funds available to the Program for Export Market Development in each of the next four years. Second, I am proposing a change in the tax treatment of Canadians working abroad. This will enhance the ability of Canadian firms to undertake projects in other countries. Third, I am commissioning a study, in cooperation with the Export Trade Development Board, of the impact of tax systems in Canada and other countries on the competitiveness of resource-based and manufactured exports.

I am proposing tonight a number of reductions in the rates of duty on goods from developing countries. These reductions are part of a series of adjustments being made to meet Canada's commitment to assist developing countries in their efforts to increase their exports and to improve their balance of payments. Most other proposed tariff changes provide for lower rates of duty or free entry for products not produced in Canada.

I also propose to double the limits on the value of goods that can be brought back to Canada free of duty and tax by returning Canadians under the tourist exemptions. Effective April 20, 1983, the quarterly exemption is being increased to \$100 from \$50. The annual exemption is being increased to \$300 from \$150.

## **Other Tax Changes**

I would now like to propose two other tax changes.

The Minister of Communications recently announced a Broadcasting Strategy for Canada, designed to enable the nation's broadcasting system to respond to the technological and programming challenges of the 1980s and 1990s. A critical part of this strategy is the establishment of a fund to assist private production companies and independent producers. To help finance the expenditures associated with this new broadcasting strategy, I am proposing a tax of 6 per cent on the amount charged to subscribers for basic cable rental, pay TV and other programming services provided by means of telecommunications.

All individual taxpayers are currently allowed to claim a standard deduction of \$100 in lieu of itemized deductions for charitable donations and medical expenses. Representatives of voluntary organizations have expressed concern that this deduction reduces the tax incentive for charitable giving since the deduction is not directly related to actual amounts given. I propose that all deductions for charitable and medical expenses be receipted, starting in the 1984 taxation year, to replace the standard deduction.



## The Economic Outlook

I will be tabling with this budget a background paper on *The Economic Outlook for Canada*, which sets out projections of economic performance.

Most forecasters appear to share the expectation that recovery will proceed at a moderate pace in 1983. The housing sector will be strong, along with inventory rebuilding, and these sources of growth will be supported by higher consumption and continued strength in our trade balance. But private investment will remain weak this year and will recover only as markets improve, excess capacity is run down, and the overall financial position of the business sector is strengthened.

The average level of our real gross national product is forecast to be 2.3 per cent higher this year than it was last year. Growth through the year will be fairly strong, and real GNP at the end of 1983 should be about 6.5 per cent higher than it was at the end of 1982. I expect strong growth to continue through 1984, at an average rate of 5.2 per cent. It will also become more broadly based as investment gathers strength.

Inflation should continue to decline, averaging 6.3 per cent this year and 5 per cent in 1984. Employment should grow fairly strongly in the course of this year and even more strongly in 1984. Over 600,000 more Canadians are expected to be working at the end of 1984 than at the end of 1982. But the job losses we have suffered in this recession have been severe and, as employment begins to grow again, many workers who withdrew temporarily from the labour force will once again seek work. This will maintain upward pressure on the unemployment rate. The unemployment rate is forecast to average 12.4 per cent this year and to fall to 11.4 per cent in 1984. Although the average level may only fall to 11.4 per cent in 1984, I expect unemployment to be on a clear downward trend through that year and the following years.

There are still many uncertainties about the strength and durability of the recovery. Growth in our trading partners is reviving, but questions remain about the likely course of interest rates in the United States and growth prospects in the Third World. Protectionism could damage our international trade and export opportunities. The impact of volatile world oil markets on economic growth and the international financial system is still unclear.

The indebtedness problems of developing countries remain serious, but I am encouraged by the prompt and effective way in which governments, international financial institutions and the commercial banks have responded to meet the threats that emerged last year. As a result of recent decisions to augment the resources of the International Monetary Fund, the world is now better equipped to manage similar situations should they arise in the future. The government, particularly through the Bank of Canada, as well as the major Canadian banks, have participated in these efforts in a way commensurate with Canada's international responsibilities and long-term interests.

Early next month, I will be meeting with my counterparts in other OECD countries. Following that meeting, the Prime Minister will join the heads of government of the other major industrial countries at the Economic Summit in Williamsburg. On both these occasions Canada will continue to press our major trading partners to do all they can to ensure that world recovery strengthens and endures.



Within the current international environment, the framework for economic recovery set out in this budget will enable us to improve our economic prospects in the near term and lay the basis for healthy growth in the medium term. The measures I have announced will help create more jobs for Canadians this year and in years to come. They will do so primarily by supporting growth in the private sector. Our unemployed relatives, neighbours and friends want to work, but they also want secure, productive and satisfying jobs. These jobs will have to come from a strong and dynamic private sector.

Ten months ago, the government proposed the 6&5 program. Canadians were asked to join in a national effort to bring down inflation. That effort has brought results more quickly than most people expected. Millions of Canadians shared in this national effort by having their salary increase, or their family allowance indexing, or their pension increase, limited to 6 per cent in 1983. They will find that their real purchasing power has not decreased much, if at all, this year. Indeed, they will have fared better than many other Canadians who have seen their incomes grow by much less than 6 per cent as a result of the recession. In the spirit of the 6&5 program, I am asking Canadians tonight to join in a collective effort to build a stronger economy.

## The Deficit

I have said many times tonight that the government alone cannot bring about lasting recovery. But there is one area where it must, by its own actions, take the responsibility for ensuring satisfactory growth in the medium term. This is the management of the federal deficit and of the government's financial requirements.

When I reported to the House in February, I gave estimates for the deficit and financial requirements for 1982-83. Since February, it has become apparent that expenditures have been about \$300 million lower than anticipated and revenues almost \$1.7 billion higher. This development provides a further indication that recovery has begun. Final figures for last year will not be available for some time, but I now estimate that the 1982-83 deficit will be about \$2 billion lower than expected two months ago, or about \$25.3 billion. Cash requirements will be about \$23.5 billion.

The causes of last year's high deficit are well understood. The depth of the recession forced a substantial increase in government expenditures, most of it to help those Canadians most seriously affected by the recession. At the same time, federal revenues grew by only 1.5 per cent. The deficit increased sharply, but its financing did not put upward pressure on interest rates. Indeed, interest rates moved down dramatically in the second half of 1982.

The fact that the deficit has reached such a high level means that it will inevitably take time to bring it down. Indeed, as I have indicated previously, because recovery will be moderate, because unemployment will remain high, and because oil prices have fallen abroad and will fall in Canada, the deficit would have been higher this year than last year even without the actions I have announced in this budget. The direct impact of these actions will increase the deficit by \$1.8 billion and bring it to \$31.2 billion for the current year.

Financial requirements, which are a better measure of the pressure that the federal government will put on financial markets, will increase by less than the deficit. They are projected to reach a level of \$26.6 billion, about \$3 billion higher than last year. I

have no doubt that these requirements can be financed this year without putting pressure on interest rates and without threatening economic recovery. Private investment will continue to be weak and savings rates to be high in 1983.

Over the medium term, however, the deficit problem is more difficult. In the absence of further action, the deficit would have declined after this year, but it would do so only very slowly. Government borrowing requirements would decline more quickly but would still be high in 1986-87.

It is important that Canadians understand how the deficit arose, how it ought to be interpreted and what its implications are for economic performance. I have found in my consultations with Canadians that there is a great deal of legitimate concern, which I share, about the level of future deficits. But I have also been struck by the complexity of the issues involved and the need for a balanced understanding of them. I will therefore be tabling with this budget a background paper entitled *The Federal Deficit in Perspective*. I hope that this paper will make a useful contribution to the continuing debate on this important subject.

This background document makes four important points.

First, the increased federal deficit over the second half of the 1970s was not due to runaway expenditure growth. It was due in large part to a succession of tax cuts introduced in response to weak economic activity.

Second, the impact of the federal deficit on financial markets and interest rates cannot be looked at in isolation. From 1975 to last year, other governments in Canada ran a consolidated surplus on a national accounts basis and this surplus helped to offset federal borrowing requirements.

Third, the so-called structural deficit, which allows for the impact of economic cycles on federal revenues and expenditures, fell steadily from 4.3 per cent of GNP in 1978 to only 1.8 per cent of GNP in 1981. It rose in 1982, but will decline again through the medium term.

Fourth, because accounting procedures for governments are distorted by inflation just as they are for companies in the private sector, the growth of the real value of the national debt is less than implied by the deficit numbers. This has important implications for the ability of the government to finance its deficit without putting pressure on interest rates.

If we are to address the issue of deficits over the medium term in a realistic way, we must put rhetoric aside and look at the facts. We cannot eliminate the deficit quickly. To do so would require us to slash government programs or to accept massive tax increases. Either course of action would jeopardize our prospects for economic recovery. But we must manage the deficit now to ensure that it will come down as quickly as possible. Simply put, as private demand for savings grows, government borrowing requirements must shrink.

The first area we must look to is government expenditures. In 1975, this government made the commitment that, over the medium term, expenditures would grow no more quickly than the trend growth in GNP, so that the share of the federal government in the economy would not increase.

This commitment was met until the recession last year. I am reaffirming this commitment tonight. *The Fiscal Plan* I will be tabling with this budget shows that total outlays as a share of GNP will fall steadily from this year to 1986-87. By that year, federal spending will be virtually the same size relative to the economy as in 1981-82, before the worst of the recession. To achieve this outcome will demand continuing diligence in restraining expenditure growth.

The second area is revenues. As I pointed out earlier, a succession of tax cuts in the second half of the 1970s caused federal revenues to grow much less rapidly than the economy. In 1974-75, federal revenues were almost 19 per cent of gross national product. This share fell to less than 15 per cent in the late 1970s. I am therefore proposing tonight changes in the personal income tax that will take effect only in future years, when the recovery is secured, to help reduce the federal deficit more quickly over the next four years.

Individual taxpayers are now eligible for a federal tax reduction of \$200. This tax reduction was originally introduced in 1973 at a rate of 5 per cent of tax otherwise payable with a minimum of \$100 and a maximum of \$500. It is not an integral part of the basic structure of the personal income tax system and has been modified from time to time in response to changing economic circumstances.

I am proposing further modifications to this tax reduction applicable to 1984 and subsequent years. The federal tax reduction will become income-tested as of January 1, 1984. The \$200 credit will be phased out in that year for taxpayers paying more than \$6,000 in basic federal tax. Those paying less than \$6,000 in basic federal tax, which is equivalent to income levels in the \$35,000 to \$40,000 range, will not be affected in 1984. The base amount of the credit will be reduced to \$100 in 1985 and to \$50 in 1986 and subsequent years.

These changes will take effect gradually and only when the recovery has firmed up. No taxpayer will be affected in 1983, and only those with high incomes in 1984.

I am tabling with this budget Ways and Means Motions to give effect to the tax and tariff changes I have proposed, and also the budget papers to which I have referred.

I believe that the nature and timing of these measures are both appropriate to our short-term economic situation and necessary to safeguard the ability of the private sector to provide jobs for Canadians over the medium term. I will continue to monitor the medium-term deficit and take appropriate action as necessary to bring it down as quickly as possible without compromising the performance of our economy.

The direct impact of all the measures I have announced tonight will be to increase the deficit by \$1.8 billion in the current fiscal year and by \$600 million next year. In the following two fiscal years, as the economy improves, these measures will reduce the deficit by \$1.8 billion and \$2.6 billion, respectively.



## Conclusion

The most critical and also the most difficult step towards recovery is to break out of the recession mentality. It is to cure ourselves of the collective trauma engendered by present difficulties and to look once again squarely and confidently into the future.

This can be achieved only by an act of national will. The government cannot by itself will the economy onto the path of lasting recovery.

But the government has the capacity to act decisively to restore confidence in the ability of Canadians to mobilize brain and brawn, to muster our energies, and to make our economy more productive and more competitive. It has the capacity to strengthen our private sector and to enable it to provide once again the jobs Canadians need.

This is what this recovery budget seeks to achieve for Canada.

I set out with two goals: to ensure that recovery firmly take hold and that it be durable. To create the jobs Canadians need, I proposed actions that will go into effect immediately but that will also be geared to the medium term.

The budget provides targetted stimulus to boost the recovery. It introduces a \$4.6 billion Special Recovery Program. This program will create jobs and make possible now private and public investment that would otherwise have been undertaken only later.

The budget provides more direct support for employment, more buying power for lower income Canadians and more stimulus for housing. It proposes actions to improve our growth prospects by strengthening the financial position of our businesses, and by supporting the technological advances necessary for Canadians to compete successfully in the world.

The budget does not provide excessive stimulus for the economy. To have done so would have been irresponsible. Indeed, it would have jeopardized the recovery by increasing the deficit to levels that would have pushed interest rates up.

The budget proposes a national drive for higher productivity and employment growth. This is the high goal that the government is urging all Canadians to strive for, individually and collectively, during the rest of the eighties.

We Canadians can reach this goal if we are prepared to work hard at it, to make tough and bold decisions, to resolve or set aside our differences, and to act as the national community we are.

The pain and the hardship of recent years have clearly shown that a new national partnership amongst labour, business and governments is urgently needed in Canada. This new partnership for recovery is essential if we are to meet the tough competitive challenge of the eighties and provide the jobs Canadians need.

This recovery budget has laid a firm basis on which to build this partnership. In the coming weeks, the government will seek out its labour, business and provincial partners to get on with the job of speeding recovery.







Le budget propose un effort national pour l'accroissement de la productivité et de l'emploi. Voilà l'objectif exaltant que le Gouvernement invite tous les Canadiens à viser à titre individuel et collectif d'ici la fin des années 80.

Nous pourrions atteindre cet objectif si nous sommes disposés à y travailler ferme, à prendre les décisions difficiles et audacieuses qu'il nous imposera, à régler ou à mettre de côté nos divergences et à nous comporter comme la collectivité nationale que nous sommes.

Les difficultés des dernières années ont montré clairement qu'un nouveau partenariat national s'impose entre les travailleurs, les entreprises et les gouvernements du Canada. Ce nouveau partenariat pour la relance nationale est indispensable, si nous voulons relever les rudes défis de la concurrence pendant les années 80 et créer les emplois dont les Canadiens ont besoin.

Ce budget de relance jette des bases solides pour l'établissement de ce partenariat. Au cours des prochaines semaines, le Gouvernement prendra contact avec ses partenaires du mouvement syndical, du mouvement patronal et de l'ordre provincial pour s'attaquer résolument à la relance de l'économie canadienne.

## Conclusion

Toutes les mesures que j'ai annoncées ce soir auront pour effet direct d'accroître le déficit de \$1.8 milliard cette année et de \$600 millions l'an prochain. Au cours des deux exercices suivants, alors que l'économie se sera redressée, elles réduiront le déficit de \$1.8 et de \$2.6 milliards respectivement.

J'estime que la nature et le calendrier de ces mesures sont à la fois appropriées à notre situation économique à court terme et nécessaires pour préserver la capacité du secteur privé de fournir des emplois aux Canadiens à moyen terme. Je continuerai de surveiller le déficit à moyen terme et de prendre les mesures voulues pour le réduire aussi vite que possible sans compromettre pour autant les résultats de notre économie.

Je dépose avec ce budget des motions de voies et moyens qui donnent suite aux modifications fiscales et tarifaires que j'ai proposées, ainsi que les documents budgétaires auxquels j'ai fait référence.

La chose la plus importante et aussi la plus difficile à faire pour engager fermement la reprise, c'est de nous libérer de l'état d'esprit engendré par la récession. C'est de nous guérir du traumatisme collectif provoqué par les difficultés actuelles, et d'envisager de nouveau l'avenir avec confiance et résolution.

Cela ne peut être fait que par un acte de volonté nationale. Le Gouvernement ne peut par sa seule volonté engager l'économie dans la voie d'une reprise durable.

Mais le Gouvernement a le pouvoir de prendre des mesures vigoureuses pour rétablir la confiance des Canadiens dans leur capacité de mobiliser toutes nos ressources, de rassembler toutes nos énergies, et de rendre notre économie plus productive et plus compétitive. Il a le pouvoir de renforcer notre secteur privé, et de lui permettre de fournir de nouveau les emplois dont les Canadiens ont besoin.

Voilà ce que ce budget de relance cherche à faire pour le Canada.

Je me suis donné un double objectif: engager fermement la reprise, et voir à ce qu'elle soit durable. Pour créer les emplois que requièrent les Canadiens, j'ai proposé des mesures qui entreront en vigueur immédiatement, mais qui viseront aussi le moyen terme.

Le budget stimule judicieusement l'économie pour renforcer la reprise. Il propose un Programme spécial de relance de \$4.6 milliards. Ce programme créera des emplois et rendra possibles des maintenant des investissements privés et publics qui, autrement, n'auraient été entrepris que plus tard.

Le budget accroit l'aide directe à l'emploi, augmente le pouvoir d'achat des Canadiens à revenu modique et stimule le secteur du logement. Il propose des mesures pour améliorer nos perspectives de croissance, en renforçant la situation financière de nos entreprises, et en appuyant les progrès technologiques nécessaires aux Canadiens pour affronter avec succès la concurrence internationale.

Le budget ne stimule pas excessivement l'économie. Il aurait été irresponsable de le faire. En vérité, cela aurait compromis la reprise en portant le déficit à un niveau qui aurait provoqué la hausse des taux d'intérêt.

En quatrième lieu, étant donné que l'inflation fausse les résultats comptables pour les administrations publiques comme pour le secteur privé, la dette nationale a moins augmenté en valeur réelle que ne l'indiquent les chiffres du déficit. Cela a des conséquences importantes pour la capacité du Gouvernement de financer son déficit sans imposer de tensions aux taux d'intérêt.

Si nous voulons nous attaquer avec réalisme à la question des déficits à moyen terme, nous devons mettre de côté les grandes phrases et envisager les faits. Nous ne pouvons éliminer le déficit rapidement. Il faudrait pour cela sabrer dans les programmes publics ou accepter des hausses massives d'impôt. Dans les deux cas, nos perspectives de reprise économique se trouveraient compromises. Nous devons pourtant nous attaquer dès maintenant au déficit afin qu'il diminue le plus vite possible. Plus simplement, quand la demande privée de capitaux augmentera, les besoins d'emprunt du Gouvernement devront diminuer.

Le premier domaine à envisager est celui des dépenses publiques. En 1975, ce gouvernement avait pris l'engagement de ne pas laisser ses dépenses progresser plus vite, à moyen terme, que la croissance tendancielle du PNB, de façon que la part du gouvernement fédéral dans l'économie n'augmente pas.

Cet engagement a été tenu jusqu'à la récession de l'an dernier. Je le réitère ce soir. Le plan financier que je déposerai avec ce budget montre que le total des dépenses en proportion du PNB diminuera régulièrement de cette année à 1986-87. A cette date, les dépenses fédérales auront quasiment la même importance par rapport à l'économie qu'en 1981-82, avant le pire moment de la récession. Pour obtenir ce résultat, nous devons continuer de restreindre l'augmentation de nos dépenses.

Le deuxième domaine est celui des recettes. Comme je l'ai indiqué, une série de réductions d'impôt pendant la seconde moitié des années 70 a fait que les recettes fédérales ont augmenté beaucoup moins vite que l'économie. Alors qu'en 1974-75 elles représentaient près de 19 pour cent du Produit national brut, elles en constituaient moins de 15 pour cent à la fin des années 70. Je propose donc ce soir d'apporter au régime fiscal des particuliers des changements qui n'entreront en vigueur que plus tard, au moment où la reprise sera assurée, afin de contribuer à réduire le déficit fédéral plus vite au cours des quatre prochaines années.

Les particuliers ont actuellement droit à un dégrèvement d'impôt fédéral de \$200. Cette diminution d'impôt avait été instaurée en 1973 au taux de 5 pour cent de l'impôt à payer, avec un minimum de \$100 et un maximum de \$500. Elle ne fait pas partie intégrante de la structure fondamentale du régime fiscal des particuliers et a été modifiée de temps à autre en fonction de la conjoncture.

Je propose d'apporter à ce dégrèvement d'autres modifications applicables à partir de 1984. Le dégrèvement fédéral sera accordé en fonction du revenu à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1984. Le dégrèvement de \$200 sera supprimé cette année-là pour les contribuables dont l'impôt fédéral de base dépassera \$6,000. Ceux qui paieront moins de \$6,000 d'impôt fédéral de base — ce qui équivaut à un revenu de l'ordre de \$35,000 à \$40,000 — ne seront pas touchés en 1984. Le dégrèvement de base sera ramené à \$100 en 1985 et à \$50 en 1986.

Ces changements entreront en vigueur progressivement et uniquement quand la reprise se sera affermie. Aucun contribuable ne sera touché en 1983 et seuls ceux qui ont un revenu élevé le seront en 1984.



Les causes du déficit élevé de l'an dernier sont bien connues. L'ampleur de la récession a gonflé sensiblement les dépenses publiques, principalement pour aider les Canadiens les plus touchés par la récession. Simultanément, les recettes fédérales n'ont augmenté que de 1,5 pour cent. Le déficit a marqué une hausse considérable, mais son financement n'a pas poussé les taux d'intérêt à la hausse. En fait, ces derniers ont accusé une chute spectaculaire au second semestre de 1982.

Le niveau atteint par le déficit signifie qu'il faudra inévitablement un certain temps pour le réduire. En fait, comme je l'ai indiqué précédemment, étant donné que la reprise sera modérée, que le chômage restera élevé et que les prix du pétrole ont chuté à l'étranger et diminueront au Canada, le déficit aurait été plus élevé cette année que l'an dernier même sans les mesures annoncées dans ce budget. Ces mesures auront pour effet direct d'accroître le déficit de \$ 1,8 milliard, le portant à \$ 31,2 milliards pour l'exercice en cours.

Les besoins financiers, qui donnent une meilleure idée des tensions que le gouvernement fédéral impose aux marchés financiers, s'accroîtront moins que le déficit. Ils devraient atteindre \$26,6 milliards, soit environ \$3 milliards de plus que l'an dernier. Je ne doute pas que ces besoins puissent être financés cette année sans entraîner de pression à la hausse sur les taux d'intérêt ni compromettre la reprise économique. Les investissements privés resteront faibles et les taux d'épargne élevés en 1983.

A moyen terme, cependant, le problème du déficit est plus difficile. En l'absence de nouvelles mesures maintenant, le déficit aurait diminué après l'année en cours, mais très lentement. Les besoins d'emprunt du gouvernement baisseraient plus vite, mais seraient encore élevés en 1986-87.

Il est important que les Canadiens comprennent comment le déficit a pris naissance, comment il faut l'interpréter et quelles sont ses répercussions pour l'économie. J'ai constaté lors de mes consultations avec les Canadiens que l'ampleur des déficits futurs suscitait beaucoup de préoccupations légitimes, que je partage d'ailleurs. J'ai aussi été frappé par la complexité des questions en jeu et la nécessité d'une approche raisonnée. C'est pourquoi je déposerai avec ce budget un document intitulé *Le déficit fédéral remis en perspective*, en espérant qu'il apportera une contribution utile au débat que continue de susciter cette importante question.

Ce document note quatre constatations importantes.

En premier lieu, le déficit fédéral au cours de la deuxième moitié des années 70 n'était pas dû à une croissance effrénée des dépenses. Il provenait en grande partie d'une série de réductions d'impôt instaurées dans le but de stimuler l'économie.

En second lieu, l'effet du déficit fédéral sur les marchés financiers et les taux d'intérêt ne peut être envisagé isolément. De 1975 à l'an dernier, les autres administrations publiques au Canada ont enregistré un excédent global, dans le cadre des Comptes nationaux, ce qui a contribué à compenser les besoins d'emprunt du gouvernement fédéral.

En troisième lieu, le déficit dit «structurel», calculé en tenant compte de l'effet des cycles économiques sur les recettes et les dépenses fédérales, a diminué constamment pour passer de 4,3 pour cent du PNB en 1978 à 1,8 pour cent en 1981. Il a augmenté en 1982, mais redescendra à moyen terme.

Les problèmes d'endettement des pays en développement demeurent sérieux, mais je suis encouragé par la rapidité et l'efficacité avec laquelle les gouvernements, les institutions financières internationales et les banques commerciales ont réagi aux menaces apparues l'an dernier. Grâce aux décisions récentes d'accroître les ressources du Fonds monétaire international, le monde est maintenant mieux armé pour faire face à des situations du même genre. Le Gouvernement, en particulier par l'entremise de la Banque du Canada, et les grandes banques canadiennes ont participé à ces efforts, à la mesure des responsabilités internationales et des intérêts à long terme du Canada.

Au début du mois prochain, je rencontrerai mes homologues des autres pays de l'OCDE. Le Premier ministre s'entretiendra ensuite avec les chefs de gouvernement des autres grands pays industrialisés au sommet économique de Williamsburg. À ces deux occasions, le Canada continuera de presser nos principaux partenaires commerciaux de faire tout ce qui est en leur pouvoir pour assurer une reprise mondiale vigoureuse et durable.

Dans le contexte international actuel, le cadre de relance économique exposé dans ce budget nous permettra d'améliorer nos perspectives à court terme et de jeter les fondations d'une croissance vigoureuse et soutenue à moyen terme. Les mesures que j'ai annoncées aideront à créer plus d'emplois pour les Canadiens cette année et plus tard. Cet effet sera obtenu principalement en soutenant la croissance du secteur privé. Nos parents, nos voisins et nos amis qui sont sans emploi veulent travailler, mais ils veulent aussi des emplois sûrs, productifs et satisfaisants. Ces emplois devront venir d'un secteur privé fort et dynamique.

Il y a 10 mois, le Gouvernement proposait le programme six et cinq. Les Canadiens étaient invités à participer à un effort national de réduction de l'inflation. Cet effort a produit des résultats plus vite que la plupart ne l'avaient escompté. Des millions de Canadiens ont participé à cet effort national par la limitation à 6 pour cent en 1983 de leurs hausses de salaires ou de l'indexation de leurs allocations familiales ou de leurs pensions. Ils constateront que leur pouvoir d'achat ne diminuera guère ou pas du tout au cours de l'année. En fait, ils s'en tireront mieux que beaucoup de Canadiens dont le revenu aura augmenté de bien moins de 6 pour cent par suite de la récession. Dans l'esprit du programme six et cinq, je demande ce soir aux Canadiens de participer à un effort collectif pour consolider l'économie canadienne.

## Le déficit

J'ai dit plusieurs fois ce soir que le Gouvernement ne pouvait à lui seul amener une reprise durable. Il est cependant un domaine où il doit agir lui-même et d'une manière responsable pour favoriser une croissance satisfaisante à moyen terme. Il s'agit de la gestion du déficit fédéral et des besoins financiers du Gouvernement.

Quand j'ai fait rapport à la Chambre en février, j'ai donné des estimations du déficit et des besoins financiers pour 1982-83. Depuis février, il est apparu que les dépenses ont été d'environ \$300 millions plus faibles que prévu et les recettes plus élevées de près de \$1,7 milliard. C'est un signe supplémentaire de l'amorce de la reprise. Les chiffres définitifs du dernier exercice ne seront pas connus avant un certain temps, mais j'estime maintenant que le déficit de 1982-83 sera d'environ \$2 milliards plus faible qu'il était prévu il y a deux mois, soit d'à peu près \$25,3 milliards. Les besoins financiers seront d'environ \$23,5 milliards.

aux abonnés au câble, à la télévision à péage et aux autres services de programmation fournis par télécommunications.

Actuellement, tous les particuliers peuvent réclamer dans leur déclaration d'impôt une déduction forfaitaire de \$100, au lieu d'y joindre une liste détaillée de leurs dons de charité et de leurs frais médicaux. Des représentants d'organismes bénévoles ont signalé que cette déduction réduisait les encouragements fiscaux aux dons de charité, puisqu'elle n'est pas directement liée aux sommes effectivement versées. Je propose que, à compter de l'année d'imposition 1984, toutes les demandes de déduction de dons de charité et de frais médicaux soient accompagnées de reçus, en remplacement de la déduction forfaitaire.

## Les perspectives économiques

Je déposerai avec ce budget un document sur *Les perspectives économiques du Canada*, qui présente des projections économiques.

La plupart des organismes de prévision s'attendent à ce que la reprise soit modérée en 1983. Le secteur de l'habitation sera vigoureux, de même que la formation de stocks; ces éléments de croissance seront appuyés par une consommation plus élevée et un commerce extérieur toujours favorables. Cependant, les investissements privés demeureront faibles cette année et ne se redresseront que lorsque les marchés se raffermiront, la marge de sous-utilisation des capacités se résorbera et la situation financière globale des entreprises s'améliorera.

Notre Produit national brut réel devrait être cette année de 2,3 pour cent supérieur en moyenne à celui de l'an dernier. La croissance sera relativement vigoureuse pendant toute l'année et notre PNB réel, à la fin de 1983, devrait dépasser d'environ 6,5 pour cent son niveau de la fin de 1982. Je m'attends à ce qu'une croissance rapide se poursuive en 1984, à un rythme moyen de 5,2 pour cent. Cette expansion sera aussi plus générale, grâce au raffermissement des investissements.

L'inflation devrait continuer à se ralentir, pour s'établir à 6,3 pour cent en moyenne cette année et à 5 pour cent en 1984. L'emploi devrait accuser une progression assez forte cette année et encore plus vigoureuse en 1984. À la fin de 1984, il y aura au-delà de 600,000 personnes employées de plus au Canada qu'à la fin de 1982. Cependant, les pertes d'emplois ont été considérables au cours de la récession et, à mesure que le marché du travail se raffermira, nombre des travailleurs qui s'en étaient retirés temporairement se remettront à chercher activement du travail. Cela contribuera à maintenir le taux de chômage à un niveau élevé. Ce taux devrait être de 12,4 pour cent en moyenne cette année et descendre à 11,4 pour cent en 1984. Même si son taux moyen ne doit tomber qu'à 11,4 pour cent en 1984, je m'attends à ce que le chômage manifeste une nette tendance à la baisse cette année-là et les années suivantes.

De nombreuses incertitudes planent encore sur la vigueur et la durée de la reprise. La croissance reprend chez nos principaux partenaires commerciaux, mais on ne sait toujours pas comment évolueront les taux d'intérêt aux États-Unis, les perspectives de croissance dans le Tiers Monde. Le protectionnisme pourrait nuire à nos exportations. L'effet de l'instabilité des marchés mondiaux du pétrole sur la croissance économique et le système financier international n'est pas encore bien clair.



mesures prises par les autres. Avec près de 30 pour cent de son PNB représenté par les exportations, le Canada partage cette interdépendance et cette vulnérabilité avec les autres grands pays industrialisés. Cependant, la concurrence internationale nous offre aussi la possibilité d'exploiter les marchés mondiaux, d'accroître notre production, de rationaliser notre production et de tirer parti de nos avantages comparatifs. Nous devons aussi nous rendre compte que, si nous n'importons pas des autres pays, ils n'auront pas les moyens d'acheter nos exportations ou de nous rembourser nos prêts.

De fortes pressions s'exercent actuellement dans le monde en faveur du protectionnisme. Je les ai ressenties ici même au Canada. J'en comprends les motifs, mais je les estime à courte vue et vouées à l'échec. Je reconnais qu'à l'occasion, il peut y avoir des raisons impérieuses d'agir dans des cas particuliers, mais ces derniers doivent être l'exception plutôt que la règle. Il est dans l'intérêt supérieur du Canada, à titre de grand pays exportateur, de maintenir un système d'échanges libres obéissant aux règles du droit international. Cela demeure la priorité du Gouvernement en matière de politique commerciale.

J'ai annoncé plus tôt la création d'un Fonds spécial de relance des exportations de \$180 millions en vue d'améliorer les résultats du Canada à l'exportation. J'aimerais mentionner trois autres initiatives pour améliorer la compétitivité de l'économie. D'abord, j'accrois les fonds consacrés au Programme d'expansion des marchés d'exportation au cours de chacune des quatre prochaines années. Ensuite, je propose une modification du régime d'imposition s'appliquant aux Canadiens qui travaillent à l'étranger. Les entreprises canadiennes seront ainsi mieux en mesure d'exécuter des projets dans d'autres pays. Enfin, je commanditerai une étude, en coopération avec la Commission pour l'expansion du commerce extérieur, au sujet de l'effet des régimes fiscaux au Canada et à l'étranger sur la compétitivité des exportations de produits tirés des ressources naturelles et d'articles manufacturés. Je propose ce soir un certain nombre de réductions des droits de douane sur les exportations des pays en développement. Ces réductions font partie des rajustements que requiert l'engagement du Canada d'aider ces pays dans leurs efforts pour accroître leurs exportations et redresser leur balance des paiements. La plupart des autres changements tarifaires proposés comportent un abaissement des droits de douane ou une entrée en franchise pour des articles non produits au Canada. Je propose aussi de doubler la valeur maximale des articles pouvant être rapportés en franchise de droits et de taxes par les Canadiens qui reviennent au pays. À compter du 20 avril 1983, l'exemption trimestrielle pour touristes sera de \$100 au lieu de \$50. L'exemption annuelle passera de \$150 à \$300.

## Autres modifications fiscales

J'aimerais maintenant proposer deux autres modifications fiscales.

Le ministre des Communications a annoncé récemment une politique nationale de la radiodiffusion qui vise à permettre au système national de radiodiffusion de relever les défis des années 1980 et 1990 en matière de technologie et de programmation. L'un des éléments essentiels de cette stratégie est la création d'un fonds d'aide aux entreprises privées de production et de producteurs indépendants. Pour contribuer au financement des dépenses occasionnées par cette nouvelle stratégie de la radiodiffusion, je propose une taxe de 6 pour cent sur les sommes facturées

L'un des facteurs les plus critiques pour relever le défi du changement technologique est l'effort de recherche et de développement du secteur privé. Conformément à l'engagement du Gouvernement de tenir des consultations sur les grandes questions de politique fiscale, je déposerai ce soir un document intitulé *La politique fiscale en matière de recherche et de développement*, qui passe en revue les encouragements fiscaux actuels à la R&D et expose des propositions de changement.

Ce document montre que les encouragements fiscaux au Canada supportent très avantageusement la comparaison avec l'étranger. Il définit les domaines dans lesquels ces encouragements pourraient être plus simples, plus accessibles et plus efficaces. Il propose des dispositions nouvelles qui bénéficieraient considérablement aux petites entreprises qui ont besoin d'une aide pour financer des travaux de R&D. Ces initiatives, combinées aux dispositions fiscales générales dans la mesure où elles s'appliquent à la R&D, accroîtront la valeur des encouragements fiscaux, fédéraux et provinciaux, à la R&D d'environ \$185 millions au cours de leur première année complète d'application. Voilà qui montre bien l'aide du gouvernement à la recherche et au développement dans le secteur privé.

## Développement des ressources humaines

Pour exploiter au mieux les progrès technologiques, le Canada aura de plus en plus besoin de travailleurs ayant une instruction et une formation poussées. En outre, les travailleurs devront acquérir des compétences et des connaissances nouvelles tout au long de leur vie active. C'est dans cet esprit que j'affecte ce soir \$155 millions de plus aux programmes fédéraux de développement des ressources humaines. Cela portera à \$1,2 milliard cette année les sommes consacrées au développement des compétences dans les professions importantes pour la croissance économique. Plus de 250,000 Canadiens, dont la moitié sont des jeunes, bénéficieraient cette année d'une aide fédérale au développement des ressources humaines.

Avec la *Loi nationale sur la formation* de 1982, le gouvernement a entrepris de rendre le système de formation mieux adapté à nos objectifs de développement des ressources humaines. Il était reconnu que, pour déterminer les professions en demande et répartir en conséquence les crédits à la formation, un effort concerté des gouvernements, des entreprises et des travailleurs était nécessaire. Cette concertation a déjà porté fruit.

Les jeunes d'aujourd'hui sont très conscients de l'importance des études pour leur avenir. Cependant, comme l'emploi est rare, les étudiants ont de plus en plus de mal à financer leurs études. Le Secrétaire d'Etat a proposé d'apporter à la *Loi canadienne sur les prêts aux étudiants* des changements qui permettront d'aider les étudiants à temps partiel, d'offrir des prêts plus importants et d'assouplir les conditions de remboursement pour ceux qui ont du mal à obtenir un emploi après la fin de leurs études. Je prévois \$60 millions de plus au cours des deux prochaines années pour financer ces changements. Cette somme portera le financement du Programme canadien de prêts aux étudiants à \$141 millions cette année. Plus de 185,000 étudiants en bénéficieront cette année.

## Commerce et tarif douanier

La structure de l'économie mondiale se modifie par suite de l'apparition de nouvelles puissances. Les pays sont devenus plus interdépendants et plus vulnérables aux

## Centre national pour l'accroissement de la productivité et de l'emploi

C'est pourquoi le gouvernement se propose de consulter, dans les prochaines semaines, les syndicats ouvriers et les organismes patronaux afin d'engager un effort national pour l'accroissement de la productivité et de l'emploi. Ces consultations porteront dans l'immédiat sur la création d'un nouveau centre national à cette fin.

Le centre auquel nous pensons ne sera pas un institut de recherche. Ce sera plutôt un endroit où les travailleurs et les entreprises pourront se rencontrer, loin de la table de négociation, pour se pencher concrètement et lucidement sur les questions d'intérêt mutuel qui ne peuvent être réglées de manière satisfaisante par la négociation collective. L'expérience a prouvé qu'il ne suffisait pas d'étudier ces questions ou d'en parler. On ne peut non plus commander, légiférer ou acheter le progrès en ce domaine.

Pour progresser, il faut trouver les moyens d'agir là où il le faut, c'est-à-dire dans les usines, les bureaux et les conseils d'administration. Cela ne peut être fait que par des gens pratiques, sachant de quoi ils parlent: des travailleurs et des responsables d'entreprises. C'est ce genre d'expérience pratique que, nous l'espérons, un centre national pour l'accroissement de la productivité et de l'emploi permettra de réunir.

Le gouvernement consultera prochainement les représentants du monde du travail et des milieux d'affaires afin de désigner un comité fondateur pour le nouveau centre. Ce comité sera chargé de recommander dans les trois mois une désignation, un mandat, une structure et un mode de fonctionnement appropriés.

## Technologie

Le cadre général mis en place par le Gouvernement pour assurer la reprise fait une large place à la politique de la technologie et au soutien de la recherche et du développement. Il est capital pour notre avenir économique que nous accroissions notre effort de R&D et que nous appuyions le développement d'industries nouvelles. Nous devons aussi promouvoir plus activement la diffusion et l'application des progrès technologiques dans tous les secteurs de l'économie.

Le gouvernement fédéral fournit déjà une aide massive aux sciences et à la technologie. Les dépenses en sciences naturelles s'élèveront cette année à \$2,6 milliards. Cette somme comprend plus de \$450 millions de financement direct par le gouvernement fédéral de la recherche et du développement entrepris par le secteur privé. Le manque à gagner occasionné aux Trésors fédéral et provinciaux par les encouragements fiscaux à la recherche et au développement dans le secteur privé devrait dépasser les \$200 millions en 1983, même avant les changements que je proposerai bientôt.

J'ai déjà annoncé ce soir deux initiatives afin d'accroître l'aide fédérale aux sciences et à la technologie. D'abord, plus de \$290 millions seront consacrés, dans le cadre des Projets spéciaux de relance, à des installations de recherche essentielles pour la maîtrise des technologies nouvelles. Quinze nouveaux centres seront construits dans toutes les régions du pays. En outre, environ \$180 millions financeront des achats de haute technologie. J'affecte maintenant \$100 millions de plus pour de nouvelles initiatives en matière de technologie qui s'engageront pendant les deux prochaines années. Mon collègue, le ministre d'État au Développement économique et aux Sciences et à la technologie, fournira bientôt des précisions sur ces initiatives.



mesure complètera les changements apportés au crédit d'impôt pour enfants en assurant que les fonds limités dont dispose le gouvernement bénéficient aux familles qui en ont le plus besoin.

Ces changements auront pour effet d'accroître l'aide fédérale aux Canadiens à revenu modique ayant des enfants et à ceux qui doivent engager des frais pour la garde de leurs enfants afin de pouvoir travailler. Au cours de cet exercice, les changements auront un effet à peu près nul. Sur les trois prochains exercices, ils accroîtront les recettes. Cependant, je ne soustrais pas cet argent du système de sécurité sociale qui apporte tant d'avantages aux Canadiens. Je les affecte à un fonds spécial de politique sociale qui servira à renforcer les programmes sociaux offerts aux Canadiens dans le besoin.

## Productivité et compétitivité

Si nous voulons que la reprise soit soutenue au Canada et que nos revenus réels et notre niveau de vie recommencent à augmenter, nous devons voir plus loin que l'avenir immédiat. Un effort national est nécessaire d'ici la fin de la décennie pour assurer que le Canada restera l'un des pays les plus productifs, les plus compétitifs et les plus prospères du monde industrialisé. Nos principaux partenaires commerciaux continueront de progresser. Pour rester dans la course, le Canada n'a donc pas le choix: il doit lui aussi progresser. Nous devons mettre nos entreprises et nos travailleurs en mesure d'affronter et de battre la concurrence.

Bien des gens croient que les gains de productivité entraînent le chômage. Rien n'est plus faux. En fait, une amélioration vigoureuse et régulière de la productivité soutient la croissance de l'emploi.

Notre recherche collective des moyens d'améliorer la productivité au Canada sera complexe et difficile. La réussite ne sera pas instantanée. Ni les entreprises, ni les travailleurs n'iront bien loin s'ils essaient de se passer de la coopération de l'autre. Nous devons nous y mettre tous ensemble. Un effort national concerté s'impose. Pour cet effort ait une chance de réussir, les Canadiens devront mettre de côté la rhétorique et cesser de chercher des boucs émissaires.

Nous n'irons pas bien loin si nous continuons à nous reprocher les uns aux autres les problèmes auxquels nous sommes confrontés. Nous devons reconnaître, par exemple, que les préoccupations du mouvement syndical en matière de conditions de travail, de qualité et de sécurité du milieu de travail, de participation des travailleurs de possibilités d'autodéveloppement sont entièrement légitimes et peuvent, si elles sont bien comprises, améliorer notre productivité. Nous devons aussi reconnaître que, si les entreprises investissent dans un équipement plus efficace et plus rentable, ce n'est pas simplement pour réduire leurs effectifs, que les investissements productifs soutiennent l'emploi, et que c'est leur insuffisance qui cause le chômage.

Il y aura toujours des tensions entre les travailleurs, les entreprises et les gouvernements. Cela ne devrait toutefois pas les empêcher de coopérer pour améliorer la productivité, la compétitivité et le potentiel de création d'emplois de l'économie canadienne. C'est la clé de l'augmentation des salaires et de l'amélioration des bénéfices. Bien plus: c'est le meilleur moyen, à long terme, d'assurer aux Canadiens les emplois dont ils ont besoin.

## Déduction relative aux frais d'emploi

Les Canadiens qui travaillent et ont un revenu modique ont du mal à joindre les deux bouts, même s'ils bénéficient du ralentissement de l'inflation. J'apporte donc une modification importante à la déduction fiscale pour frais relatifs à un emploi. À compter de cette année, cette déduction passera de 3 à 20 pour cent du revenu tiré d'un emploi, à concurrence du plafond actuel de \$500. Cette mesure retournera environ \$130 millions cette année aux Canadiens qui tirent d'un emploi un revenu de moins de \$16,700. A peu près quatre millions de contribuables en bénéficieront.

## Prestations relatives aux enfants

Je propose également ce soir quatre changements aux éléments fiscaux du système fédéral de prestations relatives aux enfants, de manière à venir en aide aux familles à revenu modique, aux parents qui travaillent et aux autres personnes dans le besoin. Je ne propose aucun changement des allocations familiales.

Premièrement, je propose de doubler, dès cette année, la déduction pour frais de garde d'enfants, qui passerait de \$1,000 à \$2,000 par enfant et de \$4,000 à \$8,000 par famille. Ces augmentations diminueront le fardeau imposé par les frais de garde des enfants aux familles où les deux parents travaillent à l'extérieur, ainsi que pour les familles monoparentales pour lesquelles la déduction est très importante. J'apporte également des changements pour que cette déduction n'ait pas d'effet discriminatoire entre hommes et femmes.

Deuxièmement, je propose de maintenir le crédit d'impôt amélioré pour enfants pré-senté dans le dernier budget. D'après la législation actuelle, le crédit serait passé de \$343 à \$326 en 1983. Je propose de le maintenir à \$343 pour l'année d'imposition 1983. Je propose aussi de maintenir l'indexation complète de ce crédit amélioré les années suivantes, afin qu'il garde sa valeur pour les familles à revenu modique, notamment les familles monoparentales, pour lesquelles ce crédit est d'une extrême importance. Au cours des cinq dernières années, il est passé de \$200 à \$343 par enfant, ce qui témoigne de l'importance que le gouvernement fédéral attache à l'aide à la famille.

Troisièmement, je propose de maintenir le seuil de revenu familial au-dessus duquel le crédit d'impôt pour enfants commence à diminuer. Pour cette année et les années d'imposition suivantes, le seuil demeurera à son niveau de 1982, soit \$26,330. Au-dessous de ce niveau, le crédit maximal sera versé. Au-delà, le crédit diminuera en fonction du revenu familial. Il cessera d'être offert aux familles ayant deux enfants et un revenu d'environ \$40,000.

Enfin, à compter de l'an prochain, je maintiendrai au niveau actuel de \$710 l'exemption au titre des enfants et des autres personnes à charge de moins de 18 ans. Cette

Outre ces initiatives spéciales en faveur de l'emploi des jeunes, l'effort massif que le gouvernement fournira pour améliorer les compétences et la formation des travailleurs canadiens profitera en grande partie aux jeunes. L'aide fédérale totale au développement des ressources humaines sera portée à \$1,2 milliard cette année. Je m'attends à ce qu'environ la moitié des bénéficiaires de ces programmes cette année soient des jeunes.

Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration, le ministre de la Défense nationale et le Secrétaire d'Etat donneront plus de détails sur ces initiatives d'ici peu.

Les dépenses autorisées pour les projets d'emploi communautaire prévus à l'article 38 de la Loi sur l'assurance-chômage seront augmentées de \$ 100 millions les deux prochaines années. Ces projets permettent à des travailleurs mis à pied de continuer à recevoir des prestations tout en participant volontairement à des activités productives utiles à la collectivité. \$ 150 millions de plus seront aussi fournis pour les projets locaux à forte proportion de main-d'œuvre, dans le cadre des programmes gouvernementaux actuels de construction et autres.

Les perspectives d'emploi s'améliorent pour les Canadiens, mais l'on s'attend à ce que le taux de chômage des jeunes reste élevé pendant un certain temps. Les jeunes qui n'ont guère ou pas d'expérience professionnelle auront du mal à trouver un emploi jusqu'à ce que les travailleurs qualifiés et expérimentés mis à pied pendant la récession aient été réembauchés. Le Gouvernement a déjà pris des mesures à cet égard. Plus de 270,000 jeunes bénéficient actuellement des programmes fédéraux de formation et d'emploi.

Cependant, il faut faire encore pour offrir aux jeunes des possibilités d'emploi en cette phase critique de la reprise. Une stratégie concertée d'emploi des jeunes est indispensable. Les entreprises, les syndicats, tous les gouvernements et les jeunes eux-mêmes doivent y participer. Cette stratégie doit mettre l'accent, non seulement sur la création d'emplois et la formation, mais aussi sur l'acquisition d'une expérience professionnelle. Pour faciliter le passage difficile de l'école au marché du travail, j'affecte ce soir \$280 millions de plus pour répondre aux besoins des jeunes Canadiens qui n'ont pu trouver du travail. Ces nouveaux fonds permettront les initiatives suivantes.

Je consacre \$95 millions pour établir, en consultation avec le secteur privé, un programme de subventions salariales et de stage pour les jeunes. L'expérience professionnelle, jointe à des programmes de formation, permettra aux jeunes d'acquérir les compétences demandées sur le marché des emplois permanents. Ces fonds serviront aussi à développer la compagnie de travailleurs, qui offre aux jeunes Canadiens des cours de formation professionnelle, de l'instruction, des conseils et une expérience professionnelle.

J'affecte également \$40 millions de plus au programme Katimavik sur les deux prochaines années. Ce programme destiné aux jeunes a été créé en 1977 pour desservir les communautés canadiennes, favoriser le développement personnel des participants et donner aux jeunes Canadiens la chance de mieux connaître leur pays. On s'attend à ce que 4,000 participants de plus s'ajoutent aux 1,700 bénéficiaires actuels de ce programme au cours des deux prochaines années.

De plus, je prévois \$75 millions pour le financement d'un programme prolongé d'instruction et d'emploi qui relèvera du ministère de la Défense nationale. Ce programme vise à offrir un emploi dans un cadre militaire qui assurera une instruction générale de même qu'une formation professionnelle de base à environ 5,000 jeunes. Il fournira une expérience professionnelle pendant environ un an et aidera les participants à réussir la transition entre l'école et le marché du travail.

J'ai déjà accru de \$70 millions le financement des emplois d'été pour étudiants. Cette augmentation porte l'engagement total du Gouvernement à ce titre à \$170 millions cette année, comme l'a annoncé récemment mon collègue, le ministre de l'Emploi et de l'Immigration. Le Gouvernement accroîtra également son aide, comme je l'indiquerai plus tard, aux jeunes Canadiens qui désirent poursuivre leurs études à plein temps ou à temps partiel.



## Aide directe à l'emploi

Je propose également ce soir d'apporter des changements importants au Régime enregistré d'épargne-logement (REEL) pour aider les particuliers admissibles à acheter des maisons nouvellement construites. On s'attend à ce que ce nouvel encouragement fiscal apporte environ \$125 millions aux nouveaux propriétaires.

Les REEL sont des mécanismes d'épargne en franchise d'impôt qui ont été établis pour inciter les Canadiens à mettre de l'argent de côté en vue de l'achat d'une maison. Actuellement, les particuliers peuvent verser à un REEL des cotisations déductibles d'impôt au rythme de \$1,000 par an, jusqu'à un maximum de \$10,000. Plus d'un demi-million de Canadiens ont un REEL. Les particuliers admissibles qui achètent des maisons nouvellement construites et des articles d'ameublement avant la fin de 1984 pourront déduire de leur revenu imposable, en un montant unique, la somme nécessaire pour porter leur contribution totale à \$10,000.

Les acheteurs de maisons et d'autres contribuables auront besoin de mobilier neuf en 1983. Les Canadiens ont remis à plus tard leurs achats de meubles et de gros appareils électro-ménagers à cause des incertitudes entraînées par la récession. Je propose donc un encouragement spécial à court terme aux détenteurs de REEL, afin de stimuler l'achat de ces articles. Les règles régissant les REEL seront modifiées pour permettre de retirer en 1983, en franchise d'impôt, toute somme détenue actuellement dans un REEL pour l'achat d'articles désignés d'ameublement ou d'appareils électro-ménagers, même quand le détenteur ne se prévaut pas de la mesure précédente pour acheter une maison neuve.

Les mesures que je viens d'annoncer créeront des emplois dans le secteur privé. Je suis cependant réaliste. Le chômage est très élevé. Il faudra du temps pour que le Programme spécial de relance et les autres mesures annoncées ce soir exercent tous leurs effets sur l'emploi. Nous ne pouvons nous désintéresser de ceux qui supportent le fardeau économique, social et humain du chômage. C'est pourquoi le Gouvernement a non seulement maintenu les programmes sociaux pendant la récession mais les a renforcés et les a rendus plus efficaces.

Je suis fier de faire partie d'un gouvernement qui, malgré des tensions financières considérables, n'a dérogé ni à sa volonté ni à son devoir de venir en aide aux Canadiens qui en ont le plus besoin. Le Gouvernement a pris des mesures importantes au cours des 10 derniers mois pour contenir la hausse du chômage. Pour renforcer ces mesures, je présente ce soir un programme en sept points d'initiatives nouvelles ou élargies en faveur de l'emploi, qui entraîneront des dépenses supplémentaires de \$710 millions au cours des deux prochaines années. Cet effort supplémentaire portera à \$1,5 milliard les fonds consacrés cette année à l'aide directe à la création d'emplois pour les Canadiens les plus touchés par la récession. C'est près de \$900 millions de plus que l'an dernier. Le Gouvernement aura cette année le programme d'aide directe à la création d'emplois le plus considérable jamais mis en place au Canada.

J'affecte \$280 millions de plus, dont \$180 millions de fonds nouveaux, à l'expansion du programme REELAIS. L'aide continuera d'être achevée par le secteur privé, les ministères fédéraux, les municipalités, les organismes bénévoles, les syndicats ouvriers et les gouvernements provinciaux participant au programme. Je suis heureux de pouvoir annoncer que le secteur privé, et en particulier les petites entreprises, ont davantage recours au programme REELAIS.

ment de l'agriculture et des transports, ils ne comprennent aucun des investissements liés à cette initiative. Ces deux grands programmes nationaux ont été conçus pour se renforcer mutuellement.

## Logement

Le secteur du logement a fait de grands pas vers la reprise au cours des derniers mois. Acheteurs et constructeurs de maisons n'ont pas tardé à bénéficier de la baisse régulière des taux d'intérêt. Les taux hypothécaires sont actuellement de l'ordre de 11 à 13 pour cent, contre 19 à 20 pour cent il y a un an. Cette chute des taux a rendu les maisons beaucoup plus abordables. La réapparition d'hypothèques de cinq ans a diminué les incertitudes pour les acheteurs en puissance comme pour les propriétaires. Les mises en chantier d'habitations, qui étaient tombées à un bas niveau de 96,000 au troisième trimestre de 1982, se sont nettement redressées au quatrième trimestre et ont atteint le chiffre de 177,000 en mars. Cette vigueur devrait se maintenir en 1983, grâce à la baisse des taux hypothécaires, à la progression des revenus personnels et à l'aide supplémentaire que j'annonce ce soir.

Le Gouvernement engage \$355 millions de plus pour stimuler le redressement du secteur de l'habitation. Cinq programmes existants sont élargis ou prolongés. Ces programmes fonctionnent bien et soutiennent une industrie qui emploie beaucoup de main-d'œuvre et utilise des matériaux produits principalement au Canada. Leur expansion créera des emplois dans toutes les régions du pays pour la construction et la rénovation de logements. Je propose aussi un nouvel encouragement fiscal en faveur du logement.

D'abord, j'affecte \$120 millions de plus au Programme canadien de rénovation des maisons. Ce programme offre des subventions allant jusqu'à \$3,000 aux Canadiens à revenu faible ou moyen qui désirent rénover leur logement.

En second lieu, \$40 millions de plus sont prévus sur deux ans pour le Programme d'aide à la remise en état des logements. Ce programme facilite l'amélioration et la réparation des logements non conformes aux normes dans les régions désignées.

En troisième lieu, la tranche annuelle de logements sociaux est augmentée de 2,500 logements en 1983, ce qui porte l'affectation totale à 25,000 logements. Cela contribuera à mieux satisfaire les besoins de logement des Canadiens à faible revenu.

En quatrième lieu, \$40 millions de plus sont prévus pour le logement dans les réserves indiennes en 1983-84. Cette somme s'ajoute à l'augmentation spéciale de \$22 millions par an approuvée récemment par le Gouvernement à compter de cette année.

En cinquième lieu, j'affecte \$30 millions de plus au Programme canadien d'encouragement à l'accession à la propriété, ce qui devrait suffire pour le prolonger jusqu'à la fin mai environ. Ce programme, instauré en juin dernier par mon prédécesseur, a connu un franc succès. Au cours des neufs derniers mois, environ 200,000 Canadiens ont bénéficié de la subvention de \$3,000 offerte par ce programme.

Le ministre responsable de la Société canadienne d'hypothèques et de logement et le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien fourniront sous peu de plus amples détails sur ces mesures.

nouvelle période de report des pertes de trois ans en arrière leur sera immédiatement applicable.

Pour accroître encore son aide aux petites entreprises canadiennes pendant la reprise, le Gouvernement apportera des changements permettant à cette dernière Banque fédérale de développer. Ces changements permettront à cette dernière d'être plus dynamique et plus efficace lorsqu'il faudra conseiller les petites entreprises sur leurs besoins financiers globaux et les aider à y répondre. Mon collègue, le ministre d'État à la petite entreprise, donnera plus de détails sur le rôle élargi de la Banque d'ici quelques jours.

Les associations de petites entreprises et d'autres intervenants m'ont pressé de simplifier le régime fiscal afin de réduire la paperasserie et les coûts d'observation imposés aux contribuables. Je me suis souvenu de ces recommandations tout au long de la préparation de mon budget et j'ai évité autant que possible les modifications complexes. Je me suis efforcé de rendre les encouragements fiscaux existants plus efficaces au lieu d'en instituer de nouveaux. L'avant-projet de législation relatif au Régime de placements en titres indexés est plutôt technique, mais on m'a assuré que les institutions financières pourraient l'administrer efficacement pour les investisseurs.

La simplification du régime fiscal ne peut être abordée de manière simpliste si nous voulons tenir compte de manière efficace et équitable de la diversité des situations des entreprises canadiennes. La coopération du secteur privé est indispensable à cette fin. Je suis donc heureux que l'Association canadienne d'études fiscales ait accepté ma suggestion de tenir cet été un symposium national à ce sujet. Je tiens à assurer l'Association que mon ministère participera à ce symposium et aux activités qui en découleront.

## Agriculture

Les agriculteurs canadiens bénéficieront des Projets spéciaux de relance ainsi que des mesures fiscales que je propose pour faciliter les investissements et renforcer la situation financière du secteur privé. Ils seront particulièrement intéressés par la disposition spéciale permettant de reporter les pertes agricoles sur 10 ans, plutôt que pendant sept ans, comme il est prévu pour les autres pertes d'entreprise, sans compter le report de trois ans en arrière qui leur est également offert.

Pour tenir compte des difficultés financières exceptionnelles que connaissent de nombreux agriculteurs, le Gouvernement étend également ce soir le programme d'aide financière spéciale aux agriculteurs administré par la Société du crédit agricole. Des fonds supplémentaires de \$100 millions seront prévus cette année pour ces prêts spéciaux de la Société aux agriculteurs qui sont en détresse financière, ce qui portera à \$150 millions le total disponible en 1983-84. Les agriculteurs admissibles auront droit à une réduction d'intérêt de 4 points pendant les deux premières années. J'espère que ces prêts permettront comme par le passé aux bénéficiaires de rester dans l'agriculture et de devenir des participants commercialement viables à l'économie agricole du Canada.

Je m'en voudrais de ne pas rappeler ici l'importance cruciale pour la relance nationale de l'initiative du gouvernement en faveur des transports dans l'Ouest. Ce programme, proposé par mon collègue, le ministre des Transports, comporte des dépenses fédérales de \$3.7 milliards au cours des quatre prochaines années. Je souligne que, même si nombre des Projets spéciaux de relance contribueront au développe-



Les petites entreprises ont largement bénéficié des programmes fédéraux pendant cette période. Elles profiteront de toutes les mesures de ce budget. Je tiens cependant à ce qu'elles se rétablissent le plus vite possible. C'est pourquoi j'ai fixé le crédit d'impôt spécial remboursable pour la relance des investissements à 40 pour cent dans leur cas, le double du taux offert aux autres entreprises. C'est aussi pourquoi la

J'ai tenu particulièrement compte dans la préparation de ce budget des difficultés financières que les petites entreprises canadiennes doivent surmonter pour contribuer à la relance. Les petites entreprises sont l'un des éléments les plus dynamiques et les plus innovateurs du secteur privé. La plupart d'entre elles ont réussi à traverser la récession d'une manière qui témoigne de l'abnégation et de l'esprit d'entreprise des Canadiens.

## Petites entreprises

L'industrie minière du Canada a beaucoup souffert de la récession mondiale. Les mesures fiscales que j'ai déjà annoncées lui apporteront une aide appréciable. Je propose ce soir une autre mesure qui accroîtra les encouragements aux investisseurs finançant des entreprises minières. La déduction pour épuisement de 33⅓ pour cent des frais d'exploration minière pourra être imputée par les investisseurs à leur revenu ne provenant pas des ressources. Ce changement devrait attirer les capitaux dont le secteur a besoin et bénéficier plus particulièrement aux petites sociétés minières.

## Déduction pour épuisement minier

Le prélevement spécial de canadiatisation a déjà contribué à accroître sensiblement la participation publique dans l'industrie du pétrole et du gaz. Le Gouvernement reste déterminé à poursuivre l'objectif de l'autonomie pétrolière, en développant la présence canadienne dans le secteur du pétrole et du gaz par un accroissement de l'exploration et de la mise en valeur des nouveaux gisements. Le Gouvernement se propose de maintenir le prélevement spécial de canadiatisation à son niveau actuel et d'en utiliser le produit pour poursuivre cet objectif.

En troisième lieu, l'évolution récente des prix internationaux du pétrole a rendu superflu le double régime des prix pour le carburant diesel pour la marine. Avec mon collègue, le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, je prendrai les mesures nécessaires pour mettre fin à ce régime à compter du 1<sup>er</sup> mai 1983.

En deuxième lieu, je propose de modifier la taxe sur les recettes pétrolières et gazières dans le cas des projets de récupération améliorée du pétrole, afin de stimuler l'application commerciale des techniques permettant d'extraire une plus forte proportion du pétrole emmagasiné dans les gisements. Ces modifications auront pour effet d'éliminer l'assujettissement à cette taxe jusqu'à la récupération des dépenses d'immobilisation engagées dans ces projets. Ces deux mesures stimuleront l'activité et l'emploi dans l'Ouest canadien.

nouvelles sources de pétrole et de gaz.

Seront les entreprises canadiennes qui sont les plus dynamiques dans la recherche de et accroîtra les ressources financières de l'industrie. Les principaux bénéficiaires en pétrole classique. Cette mesure réduira les recettes fédérales d'environ \$225 millions rétablissement de la taxe sur les recettes pétrolières supplémentaires dans le cas du En premier lieu, je repousse d'une autre année, du 1<sup>er</sup> juin 1983 au 1<sup>er</sup> juin 1984, le

diennes à engager plus vite de nouveaux investissements et les aidera à le faire. J'ai cependant conclu qu'il fallait faire davantage pour renforcer la capacité de création d'emplois du secteur privé. Je propose donc d'apporter les modifications suivantes au régime fiscal.

### Régime de placements en titres indexés

Je déposerai ce soir un document contenant un avant-projet de législation en vue d'instituer un nouveau Régime de placements en titres indexés (RPTI) le 1<sup>er</sup> octobre 1983. Cette innovation est un élément important du programme de relance du Gouvernement. Le régime proposé encouragera les Canadiens à investir une plus forte proportion de leur épargne en actions ordinaires cotées de compagnies canadiennes. Joint au crédit d'impôt spécial pour la relance du capital-actions, ce régime aidera les sociétés canadiennes à obtenir de nouveaux capitaux propres et à moins dépendre des capitaux d'emprunt. Le Régime de placements en titres indexés est aussi une étape importante dans notre recherche systématique des moyens d'éliminer les distorsions que l'inflation introduit dans notre régime fiscal. Des consultations intensives touchant tous les aspects du régime ont eu lieu avec les milieux financiers au cours des derniers mois.

### Régime fiscal des pertes d'entreprise

A l'heure actuelle, les pertes d'entreprise peuvent être reportées d'un an en arrière ou de cinq ans dans l'avenir afin de réduire le revenu imposable. Je propose d'élargir ces dispositions pour permettre de reporter les pertes d'entreprise sur les trois années antérieures et les sept années suivantes. La période complète de report de trois ans entrera en vigueur immédiatement pour les petites sociétés, les agriculteurs, les pêcheurs et les entreprises non constituées en société. Pour les autres entreprises, l'extension de la période de report se fera sur deux ans. Les contribuables pourront aussi reporter sur les trois années antérieures les pertes en capital imputables à leurs gains en capital. Cette extension sera mise en œuvre progressivement elle aussi. Ces mesures permettront aux entreprises de mieux utiliser les dispositions fiscales existantes. La réduction d'impôts fédéraux qui en résultera accroîtra de \$270 millions par an les ressources d'auto-financement du secteur privé. Les entreprises canadiennes obtiendront aussi des avantages supplémentaires d'environ \$95 millions si toutes les provinces harmonisent leur régime fiscal avec ces mesures, comme elles l'ont généralement fait dans le passé.

### Fiscalité de l'énergie

J'ai dû compter ces derniers mois, comme mes homologues des provinces et les ministres des Finances du monde entier, avec l'instabilité du marché mondial du pétrole qui continue de faire planer des incertitudes considérables sur les perspectives économiques et financières. Des prix du pétrole moins élevés faciliteront la reprise au Canada et stimuleront l'économie de nos partenaires commerciaux. Les entreprises et les consommateurs en bénéficieront et nos progrès dans la réduction de l'inflation s'en trouveront facilités. Cependant, les recettes fédérales seront notablement diminuées, et l'activité sera plus faible que prévu dans l'industrie pétrolière et gazière. À cet égard, je propose ce soir les mesures qui suivent.

J'ai déclaré plus tôt que le Gouvernement était disposé à accepter maintenant, alors que la reprise en est à ses débuts, un accroissement de ses besoins financiers afin de financer le Programme spécial de relance. La demande de crédit du secteur privé restera relativement faible cette année et l'an prochain. On ne saurait prétendre que l'aide offerte aux investissements privés par ce programme aura pour effet d'«vincer» ces investissements. Nous devons cependant penser à l'avenir. L'effet, à moyen terme, de déficits fédéraux importants et persistants sur la confiance et les investissements me préoccupe. J'en suis donc venu à la conclusion que ce programme ne devrait pas entraîner un accroissement permanent de la dette nationale.

C'est pourquoi je propose que les coûts supplémentaires découlant du Programme spécial de relance, tant les dépenses directes que les diminutions des recettes, soient financés par une taxe spéciale de relance. Plus précisément, je propose d'augmenter d'un point le taux général de la taxe sur les ventes des fabricants, qui passera de 9 à 10 pour cent, ainsi que les taux de la taxe de vente prélevée sur les matériaux de construction, les boissons alcoolisées et le tabac. Cette augmentation de taxe est différente de manière à ne pas nuire au démarrage de la reprise. La taxe spéciale de relance ne s'appliquera pas avant le 1<sup>er</sup> octobre 1984. Elle restera en vigueur jusqu'au 31 décembre 1988.

## La situation financière du secteur privé

Les entreprises canadiennes ont été durement touchées par la récession. Pendant les 15 ans qui ont précédé 1981, la part des bénéfices des entreprises dans le Produit national brut a été en moyenne de 11,2 pour cent. Elle est tombée à 10 pour cent en 1981 et à 6,2 pour cent en 1982, le plus bas niveau de l'après-guerre. Il faut que les bénéfices reviennent à un niveau plus normal si l'on veut que la reprise soit durable. Il faut que les entreprises réduisent leur endettement avant de pouvoir emprunter pour financer de nouveaux investissements. Faute de quoi elles ne pourront investir et la reprise s'effritera.

La vive préoccupation que nous imposent les difficultés et les angoisses causées par le chômage aux travailleurs canadiens et à leurs familles nous fait parfois oublier que la majorité des Canadiens sont employés dans le secteur privé. La conjugaison d'inflation, de taux d'intérêt élevés, de contraction de la demande et de chute des bénéfices qui a marqué la récession a affaibli le secteur privé. Les emprunts à court terme et les marges de crédit ont été étiées au maximum. Les bilans se sont alourdis et l'endettement a augmenté de façon spectaculaire.

Voilà pourquoi tant d'emplois ont été perdus. Aucun employeur n'aime congédier des travailleurs qualifiés et expérimentés, ou refuser des candidats prometteurs et bien formés. Si tant d'employeurs l'ont fait de façon si massive depuis un an et demi, c'est parce que la récession la plus sévère enregistrée depuis la grande crise ne leur a pas laissé d'autre option. Certains travailleurs ont perdu leur emploi parce que l'entreprise ou ils travaillaient avait fait faillite. D'autres ont été mis à pied parce que leurs employeurs, confrontés à des coûts croissants et à une chute de la demande, n'avaient réellement pas le choix.

Le pire est maintenant passé, mais il faudra du temps aux entreprises pour diminuer leur endettement et recommencer à investir suffisamment pour créer les nouveaux emplois dont les Canadiens ont besoin. Je suis résolu à accélérer ce processus. Le Programme spécial de relance que je viens de présenter incitera les entreprises cana-



## Fonds spécial de relance des investissements

entre le 30 juin de cette année et le 31 décembre 1986 auront droit à un crédit d'impôt allant jusqu'à 25 pour cent de la valeur des actions. Les dispositions seront établies de telle façon que les investisseurs institutionnels, tels que les régimes de pensions qui achèteront de nouvelles actions admissibles, puissent se prévaloir du crédit d'impôt pour la relance du capital-actions sous forme d'un remboursement en espèces du gouvernement fédéral. Cette mesure permettra aux compagnies de se procurer des capitaux propres plus vite et à meilleur marché, pour financer leurs investissements dans l'immédiate ainsi qu'à moyen terme.

J'estime que ces deux mesures rajouteront au cours des quatre prochaines années \$640 millions aux encouragements fiscaux fédéraux à l'investissement et à l'émission d'actions. Elles seront tout particulièrement bénéfiques aux petites et moyennes entreprises, ainsi qu'à toutes celles qui ont besoin d'assainir leur bilan et leur situation financière en émettant de nouvelles actions pour recommencer à investir. Ces mesures contribueront à accélérer les investissements privés, ainsi qu'à accroître la production et l'emploi au Canada.

## Fonds spécial de relance des exportations

J'annonce également ce soir la création d'un nouveau fonds spécial de \$300 millions pour la relance des investissements, qui a pour but de faciliter les immobilisations privées au début de la reprise. Ce fonds relèvera du ministre de l'Industrie et du Commerce et de l'Expansion économique régionale. Il lui permettra de déployer des ressources financières sur toute la gamme des programmes de ses ministères avec la rapidité et la souplesse voulues pour permettre la réalisation d'investissements importants qui sont d'intérêt national, régional ou sectoriel. Le ministre responsable donnera sous peu des précisions sur le fonctionnement du fonds.

Un fonds spécial de \$180 millions pour la relance des exportations sera également institué. Ce fonds permettra à la Société pour l'expansion des exportations de rechercher des débouchés nouveaux avec plus de dynamisme qu'elle n'aurait pu le faire autrement. Ce fonds sera utilisé quand la Société n'aura pas assez de ses crédits normaux pour aider les exportateurs canadiens à décrocher de gros contrats. La Société disposera cette année des ressources financières requises pour conclure des ententes de financement totalisant environ \$2,8 milliards, soit 15 pour cent de plus qu'en 1982.

L'efficacité du Programme spécial de relance dépendra avant tout de l'accueil et de l'appui qu'il recevra du secteur privé. Le gouvernement engage \$4,6 milliards et prend des mesures énergiques pour insuffler une vigueur nouvelle à l'industrie canadienne et renforcer la capacité de création d'emplois de l'économie. Des mesures tout aussi énergiques doivent aussi être prises dans le secteur privé.

J'invite instamment toutes les entreprises canadiennes à se prévaloir au maximum et le plus tôt possible des mesures de relance de l'investissement que je viens d'annoncer. Je leur demande d'investir non seulement pour accroître la capacité de production, ce qui bien souvent ne sera justifié que plus tard au cours de la reprise, mais aussi pour améliorer la productivité et abaisser les coûts de production. Il n'y a aucune raison pour que ces investissements entraînent des mises à pied. J'invite les travailleurs canadiens et les syndicats qui les représentent à voir ce qu'ils peuvent faire de leur côté pour faciliter une reprise rapide des investissements.

## Mesures spéciales de relance des investissements privés

Le deuxième élément du Programme spécial de relance vise directement l'accélération des investissements productifs et la création d'emplois dans le secteur privé. Je propose ce soir d'apporter des changements importants au crédit d'impôt fédéral à l'investissement. Ces changements n'accroîtront pas les encouragements actuels, mais ils les rendront plus faciles à utiliser par les entreprises qui investissent. Les entreprises auront également accès à un Fonds spécial de relance des investissements et à un Fonds spécial de relance des exportations. Ces mesures exigeront \$2.4 milliards au cours des quatre prochains exercices.

Les entreprises peuvent actuellement obtenir, au titre de leurs investissements admissibles, un crédit imputable sur leur impôt fédéral. Le crédit est au minimum de 7 pour cent du coût de l'investissement. Dans certaines régions du pays, il peut aller jusqu'à 50 pour cent. Jusqu'à maintenant, la mesure dans laquelle le crédit pouvait réduire les impôts directs était assortie de plafonds, et les crédits inutilisés ne pouvaient être reportés pendant plus de cinq ans.

Pour les investissements admissibles entrepris après ce soir, je propose d'éliminer les plafonds qui limitent l'utilisation du crédit d'impôt à l'investissement. Je propose aussi que les crédits acquis pendant une année donnée puissent servir à diminuer les impôts des trois années précédentes ou des sept années suivantes. De plus, le crédit d'impôt à l'investissement sera étendu à l'équipement lourd utilisé dans l'industrie de la construction.

Ces modifications du crédit d'impôt fédéral à l'investissement seront permanentes. Elles rendront les dispositions existantes plus accessibles aux entreprises et donc plus efficaces. Elles se traduiront par une aide supplémentaire d'environ \$1.3 milliard à l'investissement privé au cours des quatre prochains exercices.

Cependant, trop d'entreprises canadiennes ne sont pas en mesure actuellement de payer des impôts à cause de la réduction de leurs bénéfices ou des pertes provoquées par la récession. C'est particulièrement le cas des petites entreprises dans toutes les régions du pays. Pour qui n'est pas imposable actuellement, le crédit d'impôt n'est pas un encouragement très attrayant. Pourtant, ces entreprises doivent aussi être encouragées à investir le plus tôt possible si l'on veut que la reprise soit vigoureuse et durable. Il faut également les aider à obtenir le capital-actions dont elles ont besoin pour financer leurs investissements. C'est pourquoi je propose d'apporter deux autres modifications, temporaires celles-là, au crédit d'impôt fédéral à l'investissement.

Je propose d'abord, qu'une partie des crédits d'impôt à l'investissement acquis entre aujourd'hui et le 30 avril 1986 soit désignée comme crédit d'impôt spécial remboursable pour la relance des investissements, et soit remboursée directement aux entreprises. Pour les petites sociétés et les entreprises non constituées en société, cette partie sera de 40 pour cent des crédits qui ne pourront être utilisés pour diminuer les impôts dans l'année où ils sont acquis. Pour les autres entreprises, la partie remboursable sera de 20 pour cent.

Je propose ensuite d'établir un crédit d'impôt spécial pour la relance du capital-actions. Les entreprises qui investissent et émettent de nouvelles actions pourront transférer les crédits d'impôt à l'investissement acquis après ce soir aux acheteurs des nouvelles actions. Les acquéreurs d'actions ordinaires émises par ces entreprises

Il n'y aura ni délais, ni catouillages. Tous les projets seront mis sur une «voie express» pour qu'ils démarrent à temps, progressent conformément aux plans et soient achetés le plus vite possible. Toutes les modalités de planification, d'approbation, d'appel d'offres et autres du Gouvernement seront rationalisées pour faciliter l'avancement des projets. Tous les ministères et organismes ont reçu l'ordre de donner la priorité à l'exécution rapide des projets dont ils sont responsables, dans les limites financières établies. Le Gouvernement sollicitera également la coopération active du secteur privé et des autorités provinciales afin que les projets soient exécutés conformément au calendrier et aux coûts prévus. La coopération des organisations syndicales et patronales de l'industrie de la construction sera capitale pour la bonne marche des projets.

Mon collègue, le ministre d'Etat au Développement économique, aura la responsabilité globale des Projets spéciaux de relance. Il sera secondé par un comité spécial du Cabinet. Une commission des Projets spéciaux de relance a été créée pour coordonner la gestion et l'exécution des projets conformément aux délais et aux budgets établis.

Près de 30 pour cent des dépenses de construction, de matériaux et d'approvisionnement occasionnées par les Projets spéciaux de relance seront engagées au cours de cet exercice. 70 pour cent des fonds prévus pour ces projets auront été dépensés d'ici le 31 mars 1985, et le reste pendant les deux années suivantes. Ces projets stimuleront donc l'économie alors qu'elle en a le plus besoin. Ils s'achèveront au moment où l'investissement privé prendra la relève et commencera à exiger davantage de l'industrie du bâtiment et des autres secteurs de l'économie.

Les Projets spéciaux de relance font partie intégrante d'un programme d'action à plusieurs volets visant à stimuler la croissance et l'emploi. Non seulement fourniront-ils de l'emploi à court terme, mais ils accroîtront de manière permanente le potentiel de création d'emplois de l'économie. La plupart des projets choisis figuraient déjà dans les plans d'investissement des ministères et des organismes fédéraux pour la fin de la décennie, en raison de leur contribution au développement économique national. Les sommes consacrées à l'accélération des projets pendant les quatre prochains années permettront d'avoir des dépenses publiques moins élevées plus tard.

Les projets seront concentrés dans six grands domaines: les transports, les installations de recherche et de formation, la mise en valeur des ressources, les achats de navires, l'aménagement foncier et touristique et les achats de haute technologie. Ces projets sont tournés vers l'avenir, car ils visent à mettre en place et à améliorer les centres de recherche et de haute technologie, l'infrastructure des transports et d'autres installations ou services qui renforceront le potentiel de croissance à long terme de l'industrie canadienne. Ils apporteront une aide bien nécessaire à plusieurs secteurs de l'économie qui sont actuellement en difficulté, comme l'industrie du bâtiment, les chantiers navals, les pêches et l'industrie forestière.

L'impact des Projets spéciaux de relance se fera sentir dans tout le Canada, en stimulant l'activité économique dans la plupart des grandes agglomérations et nombre d'autres collectivités. Certaines provinces ont déjà institué leurs propres programmes d'immobilisations. Ces initiatives provinciales contribueront aussi à la relance, et j'espère que d'autres provinces prendront des mesures semblables dans leurs prochains budgets. Il en résultera une infrastructure publique plus moderne et plus efficace, qui soutiendra les entreprises canadiennes dans leurs efforts pour accroître leur productivité et leur compétitivité, et aussi de nouveaux emplois pour les Canadiens.



aussi exprimer ma gratitude aux ministres des Finances et aux trésoriers des provinces, que j'ai rencontrés en décembre et en mars pour examiner nos politiques économiques et fiscales et voir comment nous pourrions les concentrer pour favoriser la relance.

## Le Programme spécial de relance

Le Gouvernement présente ce soir un Programme spécial de relance de \$4,6 milliards visant à accélérer la reprise et à mettre le plus vite possible l'économie en mesure de créer les nouveaux emplois dont les Canadiens ont besoin.

Ce programme national d'investissement renforcera la structure de l'économie canadienne et son potentiel de croissance. Son principe fondamental est d'entreprendre dès maintenant, au début de la reprise, des investissements qu'il faudrait réaliser de toute façon au cours des années 80. Ce programme soutient également les investissements privés et publics, mais toutes les initiatives visent en fin de compte à renforcer la situation financière, les perspectives de croissance et le potentiel de création d'emplois du secteur privé. Plus de la moitié des dépenses et des encouragements fiscaux prévus seront mis en œuvre cette année et l'an prochain, afin de donner à l'économie le coup de fouet dont elle a besoin.

La grande préoccupation du Gouvernement est de veiller à ce que le Canada dispose de l'équipement, des installations productives, des connaissances et des compétences dont il aura besoin pour faire face à la concurrence qu'engendrera la reprise internationale. Le Programme spécial de relance fournira aussi immédiatement de nouvelles possibilités d'emploi et d'activité aux Canadiens — non pas seulement aux résidents des localités où les projets seront exécutés, mais aussi aux travailleurs et aux fournisseurs de tous les secteurs et de toutes les régions du pays.

Mes collègues du Cabinet fourniront d'ici peu des renseignements détaillés sur les projets qui seront lancés immédiatement dans leurs domaines de responsabilité. Je voudrais cependant résumer ce soir les grandes lignes des deux principaux éléments du programme, soit les Projets spéciaux de relance et les encouragements spéciaux pour la relance des investissements privés.

## Les Projets spéciaux de relance

Le Gouvernement du Canada affecte \$2,2 milliards à des Projets spéciaux de relance, choisis et conçus dans le but de mettre en place, de développer ou d'améliorer des installations publiques qui soutiendront directement l'expansion du secteur privé et l'amélioration constante de notre performance économique.

Plus d'une centaine de projets ont été choisis. Leur planification est déjà avancée. Tous seront mis en route dans les six mois. Les travaux commenceront dans la plupart des cas dès le printemps ou au début de l'été. Dans tous les coins du pays, des Canadiens travailleront sur les chantiers des Projets spéciaux de relance. La terre remuera, le béton coulera, l'acier se soudera dès les prochains mois pour réaliser ces projets. Les entreprises canadiennes recevront des commandes pour la vaste gamme de biens et de services nécessaires à la mise en œuvre de ces projets: matériaux de construction, services de génie, avions et navires, appareils électroniques ou équipements de laboratoire, pour ne donner que ces exemples.

nous ne prenions pas dès maintenant des mesures énergiques pour réduire les déficits à venir. Le Gouvernement maintiendra donc les restrictions de dépenses, et instaurera des mesures pour accroître les recettes quand la reprise aura relancé les revenus et l'emploi.

Une reprise vigoureuse et durable, de même qu'une diminution appréciable du chômage, devront surtout provenir du secteur privé, le moteur principal de la croissance économique. Je proposerai donc des mesures qui renforceront la situation financière des entreprises, des agriculteurs et des pêcheurs du pays, qui les mettront mieux en mesure d'engager des investissements productifs, et qui les aideront à renforcer leur capital-actions. J'annoncerai des mesures favorisant le développement des ressources naturelles, de l'agriculture et des ressources humaines. D'autres initiatives viseront à améliorer notre assise technologique, notre effort de recherche et de développement, nos exportations, ainsi que la productivité et la compétitivité de notre économie.

On ne peut s'attendre à une augmentation sensible des investissements privés avant l'an prochain. Etant donné les difficultés et les coûts sociaux que le chômage entraîne, j'ai conclu qu'il fallait accélérer la reprise qui vient de s'amorcer. Des projets d'investissements fédéraux seront donc avancés. Des fonds supplémentaires seront affectés dès maintenant à l'aide directe à l'emploi. Certains allègements fiscaux seront accordés aux travailleurs à bas revenu. Un appui plus substantiel sera fourni aux familles à revenu modique par le biais des prestations relatives aux enfants. Les programmes de logement seront renforcés.

Les Canadiens ont appuyé le programme du six et cinq instauré dans le budget de juin dernier. Le gouvernement reste déterminé à l'appliquer. Nous avons fait beau coup de progrès ensemble dans la réduction de l'inflation. Il est indispensable que ces progrès se poursuivent pendant la reprise. Il faudra pour cela que tous les Canadiens continuent de l'appuyer. Il faudra aussi que nos politiques monétaire et budgétaires demeurent responsables. Notre politique monétaire vise à maintenir les taux d'intérêt aussi bas que le permettent la poursuite de la lutte contre l'inflation et la conjoncture internationale; et les mesures que j'annoncerai ce soir assureront que les besoins financiers du Gouvernement ne compromettent pas la mise en œuvre d'une politique monétaire responsable.

Voilà les considérations générales qui ont présidé à l'élaboration de ce budget de relance. Ce budget, conçu dans l'esprit du programme du six et cinq, instaure un cadre propice au redressement national. J'ai été guidé dans sa préparation par les grands principes de gestion économique énoncés dans mon *Exposé économique* du 27 octobre 1982. C'est un budget responsable sur le plan financier. Il maintient et améliore le système de sécurité sociale édifié au cours des décennies et qui a aidé des millions de Canadiens à traverser la récession. Il fait principalement appel au dynamisme et à la créativité du secteur privé pour susciter une reprise durable. Ce budget est tourné vers le grand large. Il évite le protectionnisme. Il tient compte du fait que la relance d'un pays aux dépens des autres n'est ni possible, ni souhaitable.

Ce budget a été précédé de consultations intensives avec le secteur privé et les gouvernements provinciaux. Je remercie les nombreux groupes et les milliers de Canadiens, dont les membres de cette Chambre, qui m'ont fait profiter de leurs conseils au cours des cinq derniers mois, soit par écrit, soit lors des nombreux entretiens que j'ai eus d'un bout à l'autre du pays. Leurs suggestions et leurs recommandations ont toutes été prises en considération, et nombre d'entre elles ont été retenues. Je veux

Mon premier souci dans ce budget est de venir en aide au million et demi de Canadiens qui sont prêts à travailler, mais ne peuvent pas se trouver d'emploi.

La reprise économique est amorcée au Canada. Le pire moment de la récession qui nous a paralysé pendant plus d'un an est maintenant passé. La production industrielle est en hausse, comme les mises en chantier de logements. L'inflation est en baisse, comme les taux d'intérêt. Chose plus importante encore, la confiance est en train de se rétablir parmi les entrepreneurs et les consommateurs. Quand j'ai commencé mes consultations pré-budgétaires, en novembre dernier, bien peu de gens croyaient que la reprise pourrait s'amorcer en 1983 sans stimulation fiscale massive. A la fin mars, l'opinion avait nettement changé de cap. De l'avis général, l'économie avait déjà commencé à remonter la pente.

La cadence, l'ampleur, la stabilité et la durée de la reprise demeurent pourtant très incertaines. L'emploi a recommencé à croître, mais le chômage reste très élevé et ne diminuera que progressivement. Il touche particulièrement les jeunes. Nous devons faire tout en notre pouvoir pour atténuer les privations et l'anxiété que le chômage cause aux travailleurs canadiens et à leurs familles. Surtout, nous devons réduire au minimum le temps qu'il faudra au secteur privé pour reprendre son expansion et fournir des emplois aux chômeurs.

Cela dépendra en grande partie de l'évolution à l'étranger, sur laquelle nous avons peu de prise, et notamment de la vigueur du redressement aux Etats-Unis, en Europe, au Japon et dans le Tiers Monde. Mais, cela dépendra aussi du comportement collectif des Canadiens et de la réaction du secteur privé aux mesures que je propose dans ce budget. Une reprise soutenue ne peut que dépendre de notre capacité de tirer pleinement parti des possibilités de croissance qui se présenteront cette année, l'an prochain et pendant le reste des années 80. Elle ne peut que dépendre de la discipline, de la solidarité et du souci du bien commun qui animera tous les Canadiens — travailleurs et entreprises, gouvernement fédéral et gouvernements provinciaux.

## La stratégie du budget

Ce budget de relance vise deux grands objectifs, qui sont indissociables. Le premier, c'est d'assurer que les signes de redressement observés dernièrement se propagent le plus vite possible à toute l'économie. Le second, c'est de rendre la reprise durable en établissant les conditions que requièrent une croissance et un développement soutenus de l'économie pendant le reste de la décennie. Ce qui sous-tend ces deux objectifs, c'est la résolution du Gouvernement à faire ce qu'il faut pour que les Canadiens aient les emplois dont ils ont besoin — de bons emplois, des emplois permanents satisfaisants et bien rémunérés.

La poursuite de ces deux objectifs exige des mesures qui s'appliquent immédiatement mais qui tiennent compte aussi du moyen terme. Le premier objectif réclame un surcroît de stimulation fiscale cette année. Mais, le deuxième serait irréalisable si





# Table des matières

1	Avant-propos.....
1	La stratégie du budget.....
3	Le Programme spécial de relance.....
3	Les Projets spéciaux de relance.....
5	Mesures spéciales de relance des investissements privés.....
6	Fonds spécial de relance des investissements.....
6	Fonds spécial de relance des exportations.....
7	La situation financière du secteur privé.....
8	Régime de placements en titres indexés.....
8	Régime fiscal des pertes d'entreprises.....
8	Fiscalité de l'énergie.....
9	Déduction pour épuisement minier.....
9	Petites entreprises.....
10	Agriculture.....
11	Logement.....
12	Aide directe à l'emploi.....
14	Déduction relative aux frais d'emploi.....
14	Prestations relatives aux enfants.....
15	Productivité et compétitivité.....
16	Centre national pour l'accroissement de la productivité et de l'emploi.....
16	Technologie.....
17	Recherche et développement.....
17	Développement des ressources humaines.....
17	Commerce et tarif douanier.....
18	Autres modifications fiscales.....
19	Les perspectives économiques.....
20	Le déficit.....
23	Conclusion.....





---

# Le discours du budget

---

Présenté à la Chambre des communes  
par l'honorable Marc Lalonde  
Ministre des Finances et  
Député d'Outremont

19 avril 1983





---

# Le discours du budget

---

Présenté à la Chambre des communes  
par l'honorable Marc Lalonde  
Ministre des Finances et  
Député d'Outremont

19 avril 1983